

# KHABOURIS CODEX

## TRANSCRIPTION

by S. P. Silver© 2005

ܡܢ ܩܕܝܫܐ ܕܡܫܝܚܐ



Yeshua Menorah  
by S. P. Silver© 1996

THE PESHITTA NEW TESTAMENT

## INTRODUCTION

(i)

### The Transcription of the KHABOURIS CODEX

by S. P. Silver© 2005

The transcribing of the Khabouris Codex began in September 2004, as a comparison with the 1905 Peshitta. In a careful reading of the entire manuscript during the time of transcription, I noted several grammatical differences, and some few synonyms, but there are only a handful of errors in the entire manuscript. All but one have been corrected by another, later scribal hand. I have pointed out one scribal error which the scribes didn't correct..

When I began to notice these differences, using the 1905 Peshitta text as a comparative guide, I devised a **COLOUR-CODE** to mark and distinguish these differences in a way that would be easy to use by those that would like to delve deeper into the finished work.

The text type Estrangelo, "rounded", is beautifully scribed throughout the entire manuscript. It is represented by the font Estrangelo (V1.1) graciously offered by Paul Younan who is the creator and founder of [www.peshitta.org](http://www.peshitta.org), whose beloved mother tongue is Lashon Aturi (Aramaic). Six pages (three pairs) in the Gospel of Matthew, Pages 013, 014, 039, 040, 053 and 054 are written in the text type, East Adiabene which is represented by the font East Adiabene (V1.1) which has been compiled in the same format as Estrangelo (V1.1).

Parts of the manuscript have been rubbed off, smudged or otherwise illegible. These letters, words and larger areas have been carefully reconstructed using the 1905 Peshitta text in red.

For those familiar with K'tav Ashuri "square script", I have created the font Levistam (V1.1). The format follows that of Estrangelo (V1.1). Thus all three True Type fonts called (V1.1) are interchangeable with the text of the transcription and all three fonts are included with this transcription.

KHABOURIS CODEX - INDEX

(i)

by S. P. Silver© 2005

001 Colophon, Matthew 002 1:1 to 1:16, 003 1:17 2:3, 004 2:4 2:15, 005 2:16 3:6 006 3:7 4:2, 007 4:3 4:18, 008 4:19 5:9, 009 5:10 5:22, 010 5:23 5:34 011 5:35 6:1, 012 6:2 6:16, 013 6:17 6:27, 014 6:28 7:11, 015 7:12 7:26 016 7:27 8:11, 017 8:12 8:27, 018 8:28 9:9, 019 9:10 9:22, 020 9:23 10:1 021 10:2 10:16, 022 10:17 10:29, 023 10:30 11:5, 024 11:6 11:21, 025 11:22 12:5 026 12:6 12:23, 027 12:24 12:36, 028 12:37 12:48, 029 12:49 13:15, 030 13:16 13:29 031 13:30 13:41, 032 13:42 13:57, 033 13:58 14:16, 034 14:17 14:31, 035 14:32 15:13 036 15:14 15:28, 037 15:29 16:3, 038 16:4 16:18, 039 16:19 17:4, 040 17:5 17:19 041 17:20 18:6, 042 18:7 18:19, 043 18:20 18:34, 044 18:35 19:14, 045 19:15 19:28 046 19:29 20:14, 047 20:15 20:28, 048 20:29 21:9, 049 21:10 21:23, 050 21:24 to 21:33 051 21:34 to 22:4, 052 22:5 22:20, 053 22:21 22:41, 054 22:42 23:12, 055 23:13 23:25 056 23:26 23:37, 057 23:38 24:14, 058 24:15 24:30, 059 24:31 24:46, 060 24:47 25:15 061 25:16 25:28, 062 25:29 25:43, 063 25:44 26:13, 064 26:14 26:29, 065 26:30 26:43 066 26:44 26:57, 067 26:58 26:71, 068 26:72 27:11, 069 27:12 27:26, 070 27:27 27:43 071 27:44 27:59, 072 27:60 28:7, 073 28:8 to 28:20, Mark 074 1:1 to 1:16, 075 1:17 1:34 076 1:35 2:4, 077 2:5 2:18, 078 2:19 3:5, 079 3:6 3:23, 080 3:24 4:6 081 4:7 4:21, 082 4:22 4:37, 083 4:38 5:13, 084 5:14 5:29, 085 5:30 6:2 086 6:3 6:16, 087 6:17 6:31, 088 6:32 6:47, 089 6:48 7:5, 090 7:6 7:20 091 7:21 7:36, 092 7:37 8:15, 093 8:16 8:31, 094 8:32 9:7, 095 9:8 9:22 096 9:23 9:37, 097 9:38 10:4, 098 10:5 10:21, 099 10:22 10:34, 100 10:35 to 10:49 101 10:50 to 11:13, 102 11:14 11:26, 103 11:27 12:7, 104 12:8 12:22, 105 12:23 12:36 106 12:37 13:7, 107 13:8 13:21, 108 13:22 14:1, 109 14:2 14:14, 110 14:15 14:31 111 14:32 14:48, 112 14:49 14:64, 113 14:65 15:7, 114 15:8 15:27, 115 15:28 15:43 116 15:44 16:11, 117 16:12 to 16:20 Luke 117 1:1 to 1:5, 118 1:6 1:20, 119 1:21 1:36 120 1:37 1:58, 121 1:59 1:80, 122 2:1 2:15, 123 2:16 2:33, 124 2:34 2:48 125 2:49 3:9, 126 3:10 3:23, 127 3:24 4:7, 128 4:8 4:24, 129 4:25 4:39 130 4:40 5:7, 131 5:8 5:19, 132 5:20 5:34, 133 5:35 6:9, 134 6:10 6:24 135 6:25 6:38, 136 6:39 6:49, 137 7:1 7:13, 138 7:14 7:27, 139 7:28 7:40 140 7:41 8:4, 141 8:5 8:16, 142 8:17 8:29, 143 8:30 8:41, 144 8:42 8:54 145 8:55 9:12, 146 9:13 9:25, 147 9:26 9:39, 148 9:40 9:53, 149 9:54 10:6 150 10:7 to 10:21, 151 10:22 to 10:34, 152 10:35 11:5, 153 11:6 11:19, 154 11:20 11:32 155 no image, 156 no image, 157 no image, 158 no image, 159 11:33 11:46 160 11:47 12:4, 161 12:5 12:19, 162 12:20 12:33, 163 12:34 12:47, 164 12:48 13:1 165 13:2 13:15, 166 13:16 13:29, 167 13:30 14:8, 168 14:9 14:21, 169 14:22 15:1 170 15:2 15:15, 171 15:16 15:31, 172 15:32 16:12, 173 16:13 16:25, 174 16:26 17:8 175 17:9 17:24, 176 17:25 18:5, 177 18:6 18:19, 178 18:20 18:36, 179 18:37 19:12 180 19:13 19:29, 181 19:30 19:47, 182 19:48 20:15, 183 20:16 20:31, 184 20:32 21:3 185 21:4 21:17, 186 21:18 21:34, 187 21:35 22:12, 188 22:13 22:31, 189 22:32 22:46 190 22:47 22:61, 191 22:62 23:7, 192 23:8 23:23, 193 23:24 23:38, 194 23:39 23:53 195 23:54 24:13, 196 24:14 24:29, 197 24:30 24:46, 198 24:47 to 24:53, John 198 1:1 1:12 199 1:13 1:28, 200 1:29 to 1:43, 201 1:44 to 2:8, 202 2:9 2:23, 203 2:24 3:11 204 3:12 3:26, 205 2:27 4:6, 206 4:7 4:21, 207 4:22 4:37, 208 4:38 4:52 209 4:53 5:14, 210 5:15 5:26, 211 5:27 5:43, 212 5:44 6:13, 213 6:14 6:27 214 6:28 6:44, 215 6:45 6:61, 216 6:62 7:7, 217 7:8 7:24, 218 7:25 7:39 219 7:40 8:14, 220 8:15 8:28, 221 8:29 8:44, 222 8:45 8:58, 223 8:59 9:16 224 9:17 9:30, 225 9:31 10:6, 226 10:7 10:22, 227 10:23 10:38, 228 10:39 11:12 229 11:13 11:31, 230 11:32 11:45, 231 11:46 12:2, 232 12:3 12:16, 233 12:17 12:31 234 12:32 12:47, 235 12:48 13:11, 236 13:12 13:26, 237 13:27 14:2, 238 14:3 14:17 239 Blank 14:18 - 14:31, 240 15:1 15:15, 241 15:16 16:3, 242 16:4 16:18, 243 16:19 16:30 244 16:31 17:12, 245 17:13 18:1, 246 18:2 18:14, 247 18:15 18:25, 248 18:26 18:37 249 18:38 19:11, 250 19:12 to 19:22, 251 19:23 to 19:34, 252 19:35 20:4, 253 20:5 20:18 254 20:19 20:30, 255 20:31 21:10, 256 21:11 21:19, 257 21:20 to 21:25, Acts 257 1:1 1:5 258 1:6 1:16, 259 1:17 2:4, 260 2:5 2:17, 261 2:18 2:31, 262 2:32 2:44

KHABOURIS CODEX - INDEX

(ii)

by S. P. Silver© 2005

263 2:45 3:10, 264 3:11 3:22, 265 3:23 4:9, 266 4:10 4:20, 267 4:21 4:32 268 4:33 5:7, 269 5:8 5:19, 270 5:20 5:32, 271 5:33 6:1, 272 6:2 6:13 273 6:14 7:10, 274 7:11 7:25, 275 7:26 7:38, 276 7:39 7:51, 277 7:52 8:3 278 8:4 8:16, 279 8:17 8:29, 280 8:30 9:2, 281 9:3 9:14, 282 9:15 9:25 283 9:26 9:38, 284 9:39 10:9, 285 10:10 10:23, 286 10:24 10:37, 287 10:38 11:3 288 11:4 11:17, 289 11:18 11:29, 290 11:30 12:10, 291 12:11 12:21, 292 12:22 13:8 293 13:9 13:20, 294 13:21 13:33, 295 13:34 13:46, 296 13:47 14:9, 297 14:10 14:20 298 14:21 15:4, 299 15:5 15:17, 300 15:18 to 15:31, 301 15:32 16:5, 302 16:6 16:17 303 16:18 16:29, 304 16:30 17:3, 305 17:4 17:13, 306 17:14 17:23, 307 17:24 18:2 308 18:3 18:14, 309 18:15 18:25, 310 18:26 19:9, 311 19:10 19:21, 312 19:22 19:32 313 19:33 20:3, 314 20:4 20:15, 315 20:16 20:29, 316 20:30 21:5, 317 21:6 21:17 318 21:18 21:28, 319 21:29 21:39, 320 21:40 22:10, 321 22:11 22:25, 322 22:26 23:7 323 23:8 23:18, 324 23:19 23:31, 325 23:32 24:10, 326 24:11 24:24, 327 24:25 25:9 328 25:10 25:20, 329 25:21 26:5, 330 26:6 26:17, 331 26:18 26:29, 332 26:30 27:10 333 27:11 27:23, 334 27:24 27:37, 335 27:38 28:5, 336 28:6 28:17, 337 28:18 28:30 338 28:31, James 338 1:1 to 1:17, 339 1:18 2:4, 340 2:5 2:18, 341 2:19 3:6 342 3:7 4:2, 343 4:3 4:17, 344 5:1 5:14, 345 5:15 5:20, Peter 345 1:1 1:8 346 1:9 1:21, 347 1:22 2:9, 348 2:10 2:21, 349 2:22 3:9, 350 3:10 to 3:22 351 4:1 to 4:13, 352 4:14 5:9, 353 5:10 5:14, John 353 1:1 to 1:7, 354 1:8 2:13 355 2:14 2:27, 356 2:28 3:12, 357 3:13 4:3, 358 4:4 4:18, 359 4:19 5:14 360 5:15 5:21 Romans 360 1:1 to 1:9, 361 1:10 1:24, 362 1:25 2:4, 363 2:5 2:20 364 2:21 3:8, 365 3:9 3:29, 366 3:30 4:15, 367 4:16 5:7, 368 5:8 5:19 369 5:20 6:16, 370 6:17 7:7, 371 7:8 7:23, 372 7:24 8:14, 373 8:15 8:30 374 8:31 9:8, 375 9:9 9:25, 376 9:26 10:8, 377 10:9 11:3, 378 11:4 11:19 379 11:20 11:34, 380 11:35 12:14, 381 12:15 13:7, 382 13:8 14:7, 383 14:8 15:1 384 15:2 15:17, 385 15:18 15:33, 386 16:1 16:17, 387 16:18 16:27 I Corinthians 387 1:1 1:4 388 1:5 1:21, 389 1:22 2:6, 390 2:7 3:4, 391 3:5 3:20, 392 3:21 4:12 393 4:13 5:7, 394 5:8 6:9, 395 6:10 7:4, 396 7:5 7:17, 397 7:18 7:34 398 7:35 8:7, 399 8:8 9:10, 400 9:11 to 9:22, 401 9:23 to 10:11, 402 10:12 10:27 403 10:28 11:10, 404 11:11 11:25, 405 11:26 12:6, 406 12:7 12:21, 407 12:22 13:2 408 13:3 14:6, 409 14:7 14:21, 410 14:22 14:35, 411 14:36 15:15, 412 15:16 15:32 413 15:33 15:49, 414 15:50 16:7, 415 16:8 16:24, II Corinthians 416 1:1 1:13, 417 1:14 2:4 418 2:5 3:3, 419 3:4 3:18, 420 4:1 4:15, 421 4:16 5:12, 422 5:13 6:9 423 6:10 7:5, 424 7:6 7:16, 425 8:1 8:15, 426 8:16 9:5, 427 9:6 10:4 428 10:5 11:1, 429 11:2 11:16, 430 11:17 11:30, 431 11:31 12:12, 432 12:13 13:2 433 13:3 to 13:14 Galatians 433 1:1 to 1:2, 434 1:3 1:18, 435 1:19 2:11, 436 2:12 3:2 437 3:3 3:17, 438 3:18 4:6, 439 4:7 4:24, 440 4:25 5:11, 441 5:12 6:2 442 6:3 6:18, Ephesians 442 1:1, 443 1:2 to 1:19, 444 1:20 2:12, 445 2:13 3:9 446 3:10 4:9, 447 4:10 4:27, 448 4:28 5:12, 449 5:13 5:32, 450 5:33 6:16 451 6:17 6:24, Philippians 451 1:1 1:9, 452 1:10 1:26, 453 1:27 2:12, 454 2:13 2:29 455 2:30 3:15, 456 3:16 4:10, 457 4:11 4:23, Colossians 457 1:1 1:4, 458 1:5 1:22 459 1:23 2:7, 460 2:8 2:23, 461 3:1 3:17, 462 3:18 4:11, 463 4:12 4:18 I Thessalonians 463 1:1 1:6, 464 1:7 2:10, 465 2:11 3:4, 466 3:5 4:6, 467 4:7 5:4 468 5:5 5:27, 469 5:28, II Thessalonians 469 1:1 2:2, 470 2:3 3:1, 471 3:2 3:18 I Timothy 472 1:1 1:15, 473 1:16 2:11, 474 2:12 3:15, 475 3:16 4:14, 476 4:15 5:14 477 5:15 6:4, 478 6:5 6:17, 479 6:18 6:21, II Timothy 479 1:1 1:10, 480 1:11 2:11 481 2:12 2:25, 482 2:26 3:15, 483 3:16 4:16, 484 4:17 4:22, Titus 484 1:1 to 1:8 485 1:9 2:7, 486 2:8 3:8, 487 3:9 3:15, Philemon 487 1 to 9, 488 10 to 25 Hebrews 488 1:1 1:3, 489 1:4 2:4, 490 2:5 2:18, 491 3:1 3:19, 492 4:1 4:15 493 4:16 5:13, 494 5:14 6:15, 495 6:16 7:9, 496 7:10 7:26, 497 7:27 8:10 498 8:11 9:10, 499 9:11 9:24, 500 9:25 10:9, 501 10:10 10:29, 502 10:30 11:5 507 (1) 11:6 11:18, 508 (2) 11:19 11:34, 503 (3) 11:35 12:8, 504 (4) 12:9 12:23, 505 (5) 12:24 13:9, 506 (6) 13:10 13:25, 509 Colophon, 510 Colophon

KHABOURIS CODEX

(iii)

COLOUR-CODE

by S. P. Silver© 2005

1) Blue :word, letter, proclitic, conjunction or the di vision of a word appears in the Khabouris but not in the 1905 Peshitta. i.e. כחל כחל ( Matthew 4:5, Page 007 )

2) Grey : word, letter, proclitic, suffix, conjunction or the di vision of a word appears in the 1905 Peshitta but not in the Khabouris. Where space permits this colour-code is used. Other times only the alternate suffix is shown after the end of the word ( in brackets ) i.e. (כ) ( Mark 9:14, Page 095 )

3) Red :words and letters that are reconstructions of unreadable areas using the text of the 1905 Peshitta in red. i.e. ( Hebrews 11:17 - 11:18 ) Page 507 ( 1 )

11:17 \* 11:18

4) Red ~ or ~ ~ : marks the beginning of a verse or paragraph, respectively. They appear i.e. in the Khabouris Manuscript as an eternity symbol with red dots. These single and double markers were added to make contextual readings ( I Corinthians 8:1, Page 398 ) ( paragraphs, later chapters and verses ) visually easier to find.

5) Red Brackets : ( order of words in a phrase ) in the Khabouris Codex as opposed to the order found in the 1905 Peshitta represented by the grey numbers. i.e. (John 5:30, Page 211 )

6) Rubric : red rubric between individual books is a note of completion of the former book Followed by an introduction to the next book. i.e. between Mark 16:20 and Luke 1:1 : Mark 16:20 : ( Page 117 ) : Luke 1:1

7) Gold : words or letters that are of a special shape or appear to have been added later. i.e. #1 The Mem Sofit is embellished. ( John 7:4, Page 216 )

i.e. #2 ( I Corinthians 7:39, Page 398 ) VAV "v" is in opposite margin

8) Gold followed by Green : location , and correction of a scribal error. i.e. ( Mark 14:35, Page 111 )

**JOHN WESLEY ETHERIDGE**  
**II CORINTHIANS**  
**1:1 to 1:13-a**

:completion : of the written : letter : to : the Corinthians : the first:  
:restoration : of the written : letter : to : the Corinthians : the second:

1:1 PAULOS, apostle of Jeshu Meshiha, by the will of Aloha; and Timotheos a brother: to the church of Aloha which is in Kurinthos, and to all the saints who are in all Akaia.

1:2 Grace be with you and peace, from Aloha our Father, and from our Lord Jeshu Meshiha.

1:3 Blessed be Aloha, the Father of our Lord Jeshu Meshiha, the Father of mercies, and the God of all consolation,

1:4 who consoleth us in all our afflictions, that we may be able to console those who are in all afflictions by that consolation by which we are consoled of Aloha.

1:5 For as the sufferings of the Meshiha abound in us, so, through the Meshiha, our consolation aboundeth also.

1:6 But if we are afflicted, it is for your consolation and for your salvation that we be afflicted: and if we are consoled, it is that you may be consoled, that there may be in you perseverance to endure those sufferings which we also suffer.

1:7 And our hope concerning you is steadfast: for we know that if you participate in the sufferings, you also participate in the consolation.

II. 1:8 FOR I would have you to know, my brethren, of the affliction that befell us in Asia: for we were greatly pressed beyond our strength, until our life was nigh to be dissolved,

1:9 and because of these we had concluded (for) death;\* that we should not have hope in ourselves, but in Aloha, who raiseth the dead:

1:10 who from deaths of violence delivered us, and who will again, we trust, deliver us,

1:11 through the help of your prayers for us; that his gift towards us may be a benefit effected for many, and many may praise him on our behalf.

1:12 For our glorying is this, the testimony of our conscience, that in simplicity and purity, and by the grace of Aloha, we are conversant in the world; and not with the wisdom of the flesh, and especially with you yourselves.

1:13-a For we write no other (things) to you than those which .....

**NOTES: 416**  
John Wesley Etheridge  
SPS Notes \* ,  
**Chapters and Verses**  
**Added and Compiled**  
By S. P. Silver© 2005

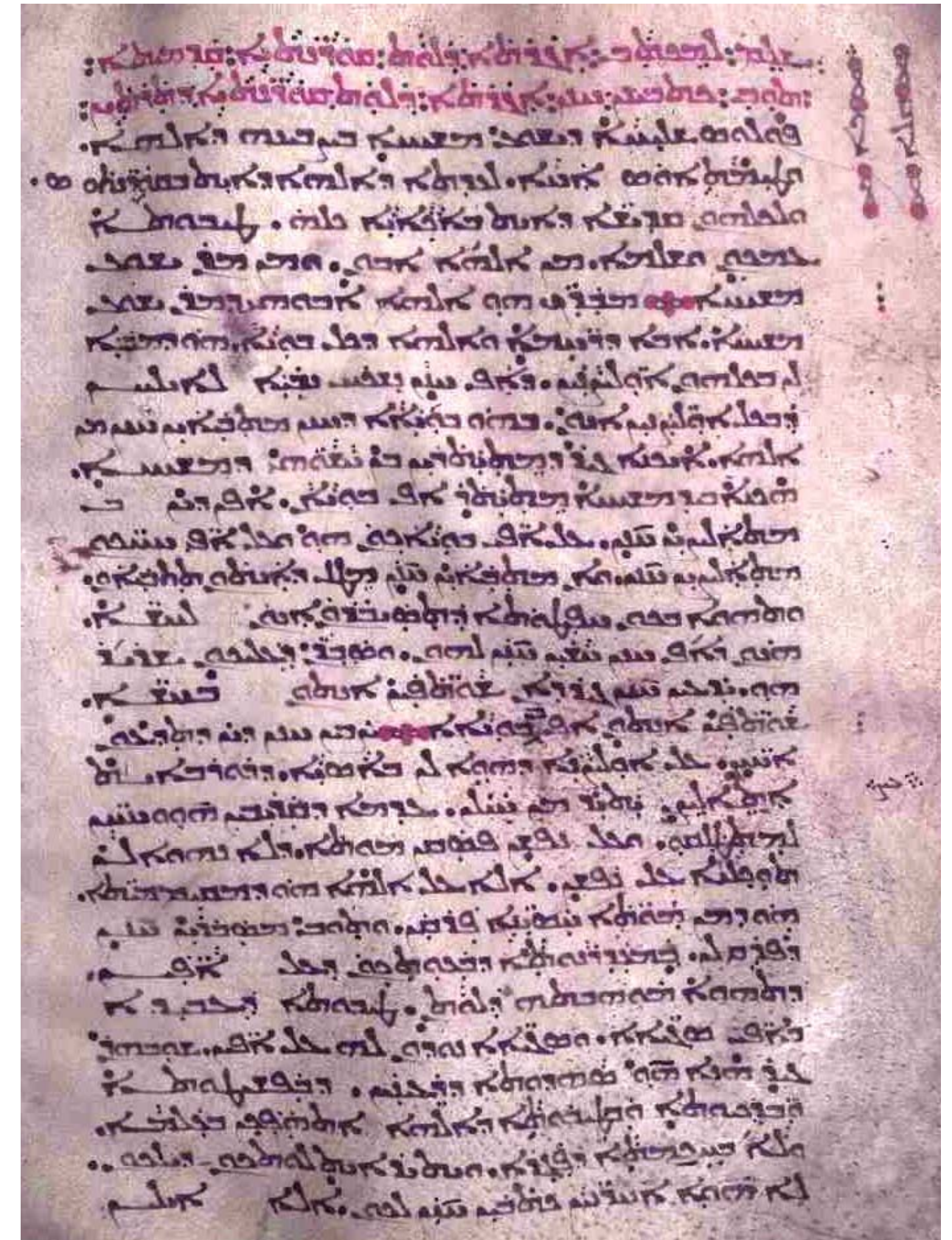
\* Phasakan mautho.

**II CORINTHIANS 416**

**RUBRIC 1:1 to 1:13**

Transcription of KHABOURIS CODEX by S. P. Silver© 2005

LINE	*VERSE	Text
1		: గ్రహణం : రుద్రుండు : దీని : గ్రామం : పాపం : పాపం :
2		: పాపం రుద్రుండు దీని : గ్రామం : పాపం : పాపం :
3	1:1	. గ్రామం పాపం రుద్రుండు దీని గ్రామం పాపం * . గ్రామం రుద్రుండు దీని గ్రామం పాపం గ్రామం పాపం
4		గ్రామం పాపం గ్రామం పాపం గ్రామం పాపం గ్రామం పాపం
5	1:2	గ్రామం పాపం గ్రామం పాపం గ్రామం పాపం గ్రామం పాపం
6		గ్రామం పాపం గ్రామం పాపం గ్రామం పాపం గ్రామం పాపం
7	1:3	గ్రామం పాపం గ్రామం పాపం గ్రామం పాపం గ్రామం పాపం
8	1:4	గ్రామం పాపం గ్రామం పాపం గ్రామం పాపం గ్రామం పాపం
9		గ్రామం పాపం గ్రామం పాపం గ్రామం పాపం గ్రామం పాపం
10		గ్రామం పాపం గ్రామం పాపం గ్రామం పాపం గ్రామం పాపం
11	1:5	. గ్రామం పాపం గ్రామం పాపం గ్రామం పాపం గ్రామం పాపం
12	1:6	గ్రామం పాపం గ్రామం పాపం గ్రామం పాపం గ్రామం పాపం
13		గ్రామం పాపం గ్రామం పాపం గ్రామం పాపం గ్రామం పాపం
14		గ్రామం పాపం గ్రామం పాపం గ్రామం పాపం గ్రామం పాపం
15		గ్రామం పాపం గ్రామం పాపం గ్రామం పాపం గ్రామం పాపం
16	1:7	గ్రామం పాపం గ్రామం పాపం గ్రామం పాపం గ్రామం పాపం
17		గ్రామం పాపం గ్రామం పాపం గ్రామం పాపం గ్రామం పాపం
18	1:8	గ్రామం పాపం గ్రామం పాపం గ్రామం పాపం గ్రామం పాపం
19		గ్రామం పాపం గ్రామం పాపం గ్రామం పాపం గ్రామం పాపం
20		గ్రామం పాపం గ్రామం పాపం గ్రామం పాపం గ్రామం పాపం
21	1:9	గ్రామం పాపం గ్రామం పాపం గ్రామం పాపం గ్రామం పాపం
22		గ్రామం పాపం గ్రామం పాపం గ్రామం పాపం గ్రామం పాపం
23	1:10	గ్రామం పాపం గ్రామం పాపం గ్రామం పాపం గ్రామం పాపం
24	1:11	గ్రామం పాపం గ్రామం పాపం గ్రామం పాపం గ్రామం పాపం
25		గ్రామం పాపం గ్రామం పాపం గ్రామం పాపం గ్రామం పాపం
26	1:12	గ్రామం పాపం గ్రామం పాపం గ్రామం పాపం గ్రామం పాపం
27		గ్రామం పాపం గ్రామం పాపం గ్రామం పాపం గ్రామం పాపం
28		గ్రామం పాపం గ్రామం పాపం గ్రామం పాపం గ్రామం పాపం
29		గ్రామం పాపం గ్రామం పాపం గ్రామం పాపం గ్రామం పాపం
30	1:13	గ్రామం పాపం గ్రామం పాపం గ్రామం పాపం గ్రామం పాపం



**JOHN WESLEY ETHERIDGE**  
**II CORINTHIANS**  
**1:13-b to 2:4-a**

1:13-b .....you know and acknowledge, and which I am confident you will acknowledge unto the end:

1:14 even as you have in part acknowledged that we are your glorying, as you also are ours in the day of our Lord Jeshu Meshiha.

1:15 And in this confidence I have willed from the first to come to you, that doubly you may receive benefit,

1:16 and that I may pass by you to Makedunia, and again from Makedunia I may come to you, and you may lead me forth unto Jihud.

1:17 This then that I have purposed, have I purposed boastingly ? or are they things of the flesh that I purpose, that I should have in them Yes, yes, or No, no ?

1:18 Faithful is Aloha that our word with you was not Yes and No.

1:19 For the Son of Aloha, Jeshu Meshiha, who by us hath been preached unto you, by me and by Sylvanas and by Timotheos, was not Yes and No, but it was Yes in him.

1:20 For all the promises of Aloha in him, in the Meshiha, are Yes; for which by him we give Amen to the glory of Aloha.

1:21 But Aloha himself confirmeth us with you in the Meshiha, who himself hath anointed us,

1:22 and hath sealed us, and given us the earnest-pledge \* of his Spirit in our hearts.

III. 1:23 BUT I testify to Aloha on my soul that because I am sparing of you, I have not come to Kurinthos.

1:24 Not because we are lords of your faith, but are helpers of your joy; for by faith you stand.

2:1 But I have determined this in myself, that I will not with sorrow again come to you.

2:2 For if I grieve you, who shall refresh me, but he whom I had grieved?

2:3 And I have written to you this very [epistle], lest when I come they grieve me, they who ought to refresh me. But I confide in you, that my joy is that of all of you.

2:4-a And from great affliction and anxiety of heart I wrote those things to you with many tears, not that you might grieve, .....

**NOTES: 417**  
 John Wesley Etheridge  
 SPS Notes \* ,  
 Chapters and Verses  
 Added and Compiled  
 By S. P. Silver© 2005

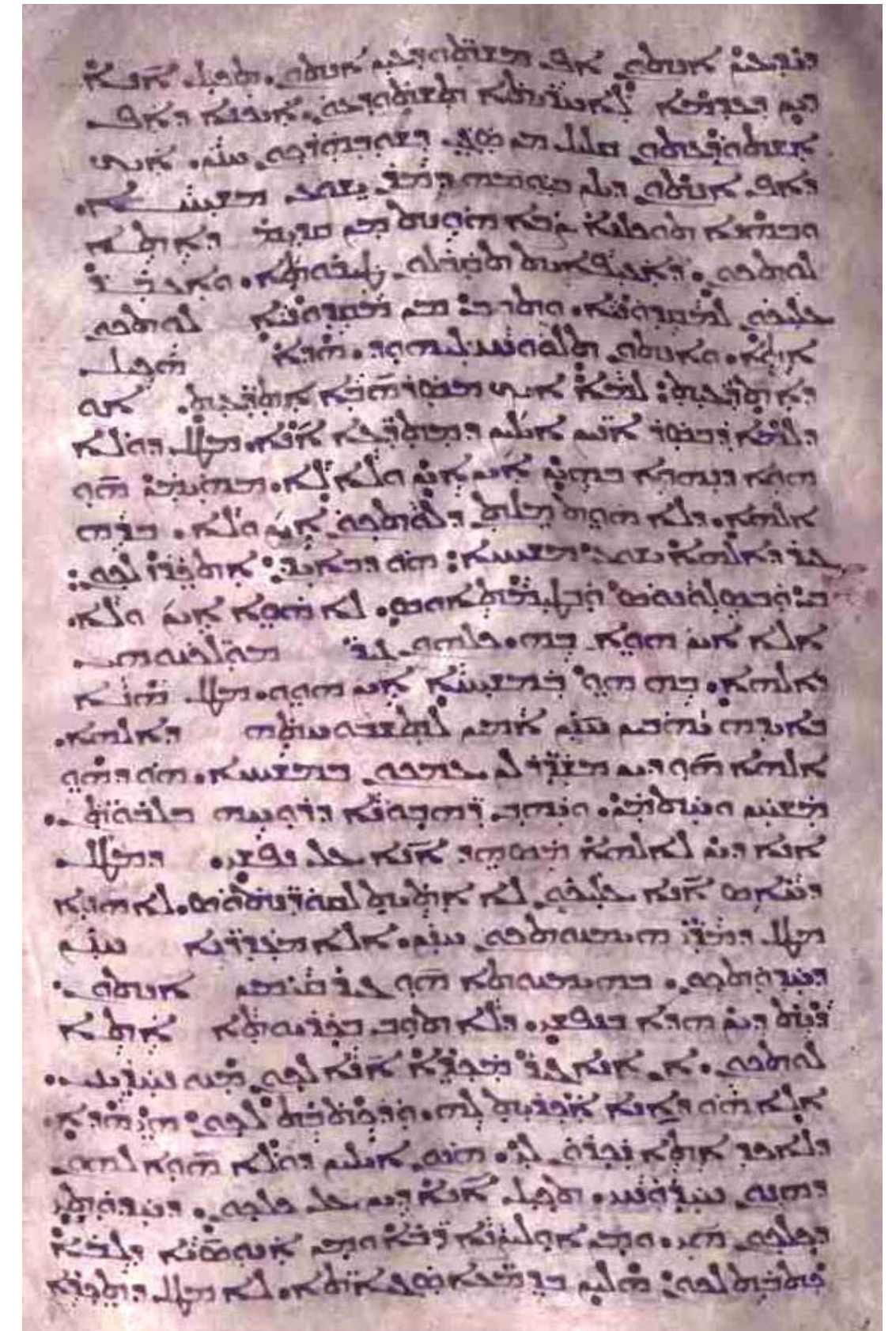
\* Rhabuno.

**II CORINTHIANS 417**

**1:14 to 2:4**

Transcription of KHABOURIS CODEX by S. P. Silver© 2005

LINE	*VERSE	Text
1		1:13-b .....you know and acknowledge, and which I am confident you will acknowledge unto the end:
2	1:14	1:14 even as you have in part acknowledged that we are your glorying, as you also are ours in the day of our Lord Jeshu Meshiha.
3		1:15 And in this confidence I have willed from the first to come to you, that doubly you may receive benefit,
4		1:16 and that I may pass by you to Makedunia, and again from Makedunia I may come to you, and you may lead me forth unto Jihud.
5	1:15	1:15 And in this confidence I have willed from the first to come to you, that doubly you may receive benefit,
6	1:16	1:16 and that I may pass by you to Makedunia, and again from Makedunia I may come to you, and you may lead me forth unto Jihud.
7		1:17 This then that I have purposed, have I purposed boastingly ? or are they things of the flesh that I purpose, that I should have in them Yes, yes, or No, no ?
8	1:17	1:17 This then that I have purposed, have I purposed boastingly ? or are they things of the flesh that I purpose, that I should have in them Yes, yes, or No, no ?
9		1:18 Faithful is Aloha that our word with you was not Yes and No.
10		1:19 For the Son of Aloha, Jeshu Meshiha, who by us hath been preached unto you, by me and by Sylvanas and by Timotheos, was not Yes and No, but it was Yes in him.
11	1:18	1:18 Faithful is Aloha that our word with you was not Yes and No.
12	1:19	1:19 For the Son of Aloha, Jeshu Meshiha, who by us hath been preached unto you, by me and by Sylvanas and by Timotheos, was not Yes and No, but it was Yes in him.
13		1:20 For all the promises of Aloha in him, in the Meshiha, are Yes; for which by him we give Amen to the glory of Aloha.
14		1:21 But Aloha himself confirmeth us with you in the Meshiha, who himself hath anointed us,
15	1:20	1:20 For all the promises of Aloha in him, in the Meshiha, are Yes; for which by him we give Amen to the glory of Aloha.
16		1:21 But Aloha himself confirmeth us with you in the Meshiha, who himself hath anointed us,
17		1:22 and hath sealed us, and given us the earnest-pledge * of his Spirit in our hearts.
18	1:21	1:21 But Aloha himself confirmeth us with you in the Meshiha, who himself hath anointed us,
19	1:22	1:22 and hath sealed us, and given us the earnest-pledge * of his Spirit in our hearts.
20	1:23	III. 1:23 BUT I testify to Aloha on my soul that because I am sparing of you, I have not come to Kurinthos.
21	1:24	1:24 Not because we are lords of your faith, but are helpers of your joy; for by faith you stand.
22		2:1 But I have determined this in myself, that I will not with sorrow again come to you.
23		2:2 For if I grieve you, who shall refresh me, but he whom I had grieved?
24	2:1	2:1 But I have determined this in myself, that I will not with sorrow again come to you.
25	2:2	2:2 For if I grieve you, who shall refresh me, but he whom I had grieved?
26	2:3	2:3 And I have written to you this very [epistle], lest when I come they grieve me, they who ought to refresh me. But I confide in you, that my joy is that of all of you.
27		2:4-a And from great affliction and anxiety of heart I wrote those things to you with many tears, not that you might grieve, .....
28		2:4-a And from great affliction and anxiety of heart I wrote those things to you with many tears, not that you might grieve, .....
29	2:4	2:4-a And from great affliction and anxiety of heart I wrote those things to you with many tears, not that you might grieve, .....
30		2:4-a And from great affliction and anxiety of heart I wrote those things to you with many tears, not that you might grieve, .....



**JOHN WESLEY ETHERIDGE**  
**II CORINTHIANS**  
**2:4-b to 3:3-a**

2:4-b .....but (also) that you might know the abundant love I have towards you.

2:5 But if any one hath caused grief, he hath not grieved me (only), but a part of you all: that the word may not weigh upon [the whole of] you.

2:6 But sufficient for him was this chastisement, which was from many.

2:7 And now on the other hand it behoves you to forgive him and console him, lest he who is such an one be swallowed up of excessive grief.

2:8 Therefore I entreat of you to confirm to him your love.

2:9 On this account also I have written, to ascertain by experiment whether in every thing you will obey me.

2:10 But to whom you forgive, I also. For I, too, what I have forgiven, have on your account forgiven in the presence \* of the Meshiha:

2:11 lest Satana get the advantage of you; for we know his devices.

IV. 2:12 WHEN, in preaching the gospel of the Meshiha, I had come to Troas, and a door was opened to me by the Lord,

2:13 I had no rest in my spirit because I found not Titos my brother. But leaving them, I went forth to Makedunia.

2:14 But thanks unto Aloha, who in all time maketh us a triumph in the Meshiha, and maketh manifest by us the perfume of his knowledge in every place.

2:15 For we are a fragrant perfume in the Meshiha unto Aloha in those who are saved, and in those who perish.

2:16 To these as a perfume of death unto death, and to those as a perfume of life unto life. And unto these who is equal?

2:17 For we are not as the rest who commix the word of Aloha; but as in truth, and as from Aloha, before Aloha in the Meshiha do we speak.

3:1 Do we begin again anew to show who we are? or do we need as others to write epistles of commendation to you concerning ourselves, or that you should write to commend us ?

3:2 But you yourselves are our epistle, written in our hearts, and known and read of every man.

3:3-a For you know that you are an epistle of the Meshiha, who hath been ministered by us; written, not with ink but .....

**NOTES: 418**  
 John Wesley Etheridge  
 SPS Notes \* ,  
 Chapters and Verses  
 Added and Compiled  
 By S. P. Silver© 2005

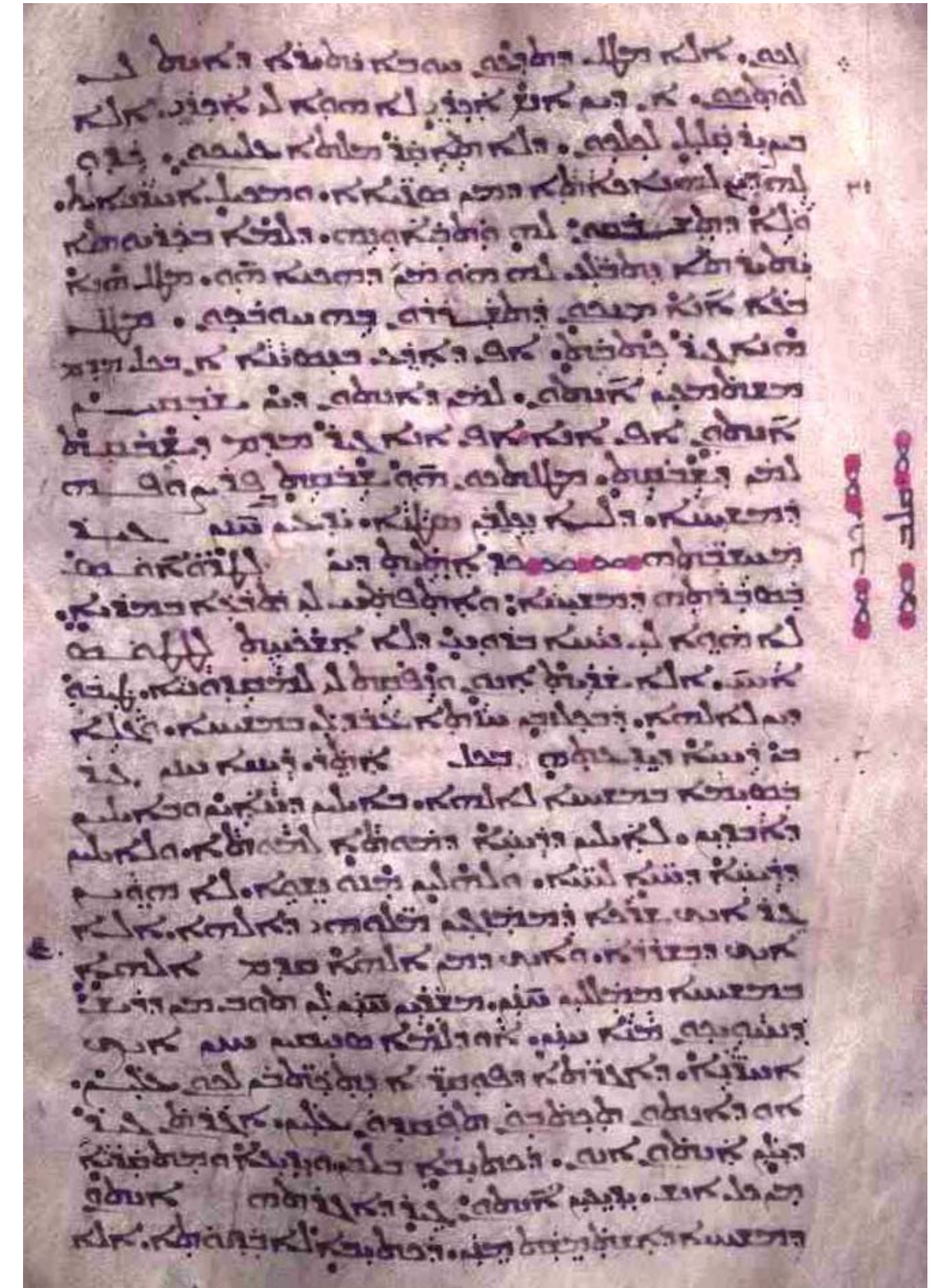
\* Or, the person.

**II CORINTHIANS 418**

2:5 to 3:3

Transcription of KHABOURIS CODEX by S. P. Silver© 2005

LINE	*VERSE	Text
1		...and you might know the abundant love I have towards you.
2	2:5	But if any one hath caused grief, he hath not grieved me (only), but a part of you all: that the word may not weigh upon [the whole of] you.
3	2:6	But sufficient for him was this chastisement, which was from many.
4	2:7	And now on the other hand it behoves you to forgive him and console him, lest he who is such an one be swallowed up of excessive grief.
5		Therefore I entreat of you to confirm to him your love.
6	2:8	On this account also I have written, to ascertain by experiment whether in every thing you will obey me.
7	2:9	But to whom you forgive, I also. For I, too, what I have forgiven, have on your account forgiven in the presence * of the Meshiha:
8		lest Satana get the advantage of you; for we know his devices.
9	2:10	IV. 2:12 WHEN, in preaching the gospel of the Meshiha, I had come to Troas, and a door was opened to me by the Lord,
10		2:13 I had no rest in my spirit because I found not Titos my brother. But leaving them, I went forth to Makedunia.
11		2:14 But thanks unto Aloha, who in all time maketh us a triumph in the Meshiha, and maketh manifest by us the perfume of his knowledge in every place.
12	2:11	2:11 lest Satana get the advantage of you; for we know his devices.
13	2:12	IV. 2:12 WHEN, in preaching the gospel of the Meshiha, I had come to Troas, and a door was opened to me by the Lord,
14		2:13 I had no rest in my spirit because I found not Titos my brother. But leaving them, I went forth to Makedunia.
15	2:13	2:13 I had no rest in my spirit because I found not Titos my brother. But leaving them, I went forth to Makedunia.
16	2:14	2:14 But thanks unto Aloha, who in all time maketh us a triumph in the Meshiha, and maketh manifest by us the perfume of his knowledge in every place.
17		2:15 For we are a fragrant perfume in the Meshiha unto Aloha in those who are saved, and in those who perish.
18	2:15	2:15 For we are a fragrant perfume in the Meshiha unto Aloha in those who are saved, and in those who perish.
19		2:16 To these as a perfume of death unto death, and to those as a perfume of life unto life. And unto these who is equal?
20	2:16	2:16 To these as a perfume of death unto death, and to those as a perfume of life unto life. And unto these who is equal?
21	2:17	2:17 For we are not as the rest who commix the word of Aloha; but as in truth, and as from Aloha, before Aloha in the Meshiha do we speak.
22		3:1 Do we begin again anew to show who we are? or do we need as others to write epistles of commendation to you concerning ourselves, or that you should write to commend us ?
23		3:2 But you yourselves are our epistle, written in our hearts, and known and read of every man.
24	3:1	3:1 Do we begin again anew to show who we are? or do we need as others to write epistles of commendation to you concerning ourselves, or that you should write to commend us ?
25		3:2 But you yourselves are our epistle, written in our hearts, and known and read of every man.
26		3:3-a For you know that you are an epistle of the Meshiha, who hath been ministered by us; written, not with ink but .....
27	3:2	3:2 But you yourselves are our epistle, written in our hearts, and known and read of every man.
28		3:3-a For you know that you are an epistle of the Meshiha, who hath been ministered by us; written, not with ink but .....
29	3:3	3:3-a For you know that you are an epistle of the Meshiha, who hath been ministered by us; written, not with ink but .....
30		



**JOHN WESLEY ETHERIDGE  
II CORINTHIANS  
3:3-b to 3:18-a**

3:3-b .....by the Spirit of Aloha the Living; not on tablets of stone, but on the fleshly tablets of the heart.

V. 3:4 BUT such confidence we have through the Meshiha toward Aloha.

3:5 For we are not sufficient to think any thing as of ourselves; but our power is from Aloha,

3:6 who hath made us fit to be ministers of the new covenant, not in the writing, but in the spirit. For the writing killeth, but the Spirit maketh alive.

3:7 But if the ministry of death in the writing engraven on stones was with glory, as that the sons of Israel could not look on the face of Musha because of the glory of his face which is abolished,

3:8 how much more then doth not the ministry Of the Spirit excel in glory?

3:9 For if the ministry of condemnation was glorious, how much more doth not the ministry of justification excel in glory ?

3:10 For that which was glorified had no glory, in comparison of this excelling glory.

3:11 For if that which was abolished was with glory, how much more shall that which endureth be with glory?

3:12 Therefore because we have this hope, we speak the more boldly,

3:13 and (are) not as Musha, who threw the veil upon his face, that the sons of Israel might not look upon the End of that which was to be abolished.

3:14 But they are blinded in their minds unto this day. For when the old covenant is read, that very veil standeth upon them, nor is it apparent (to them) that in the Meshiha it hath been abolished.

3:15 And unto this day, when Musha is read, the veil is thrown upon their heart.

3:16 And when any one of them is converted unto the Lord, the veil from him is uplifted.

3:17 But the Lord himself is the Spirit; and where the Spirit of the Lord, (there) is liberty.

3:18-a But we all with disclosed \* faces behold the glory of the Lord as in a mirror, and into the resemblance of it are changed from brightness to brightness, .....

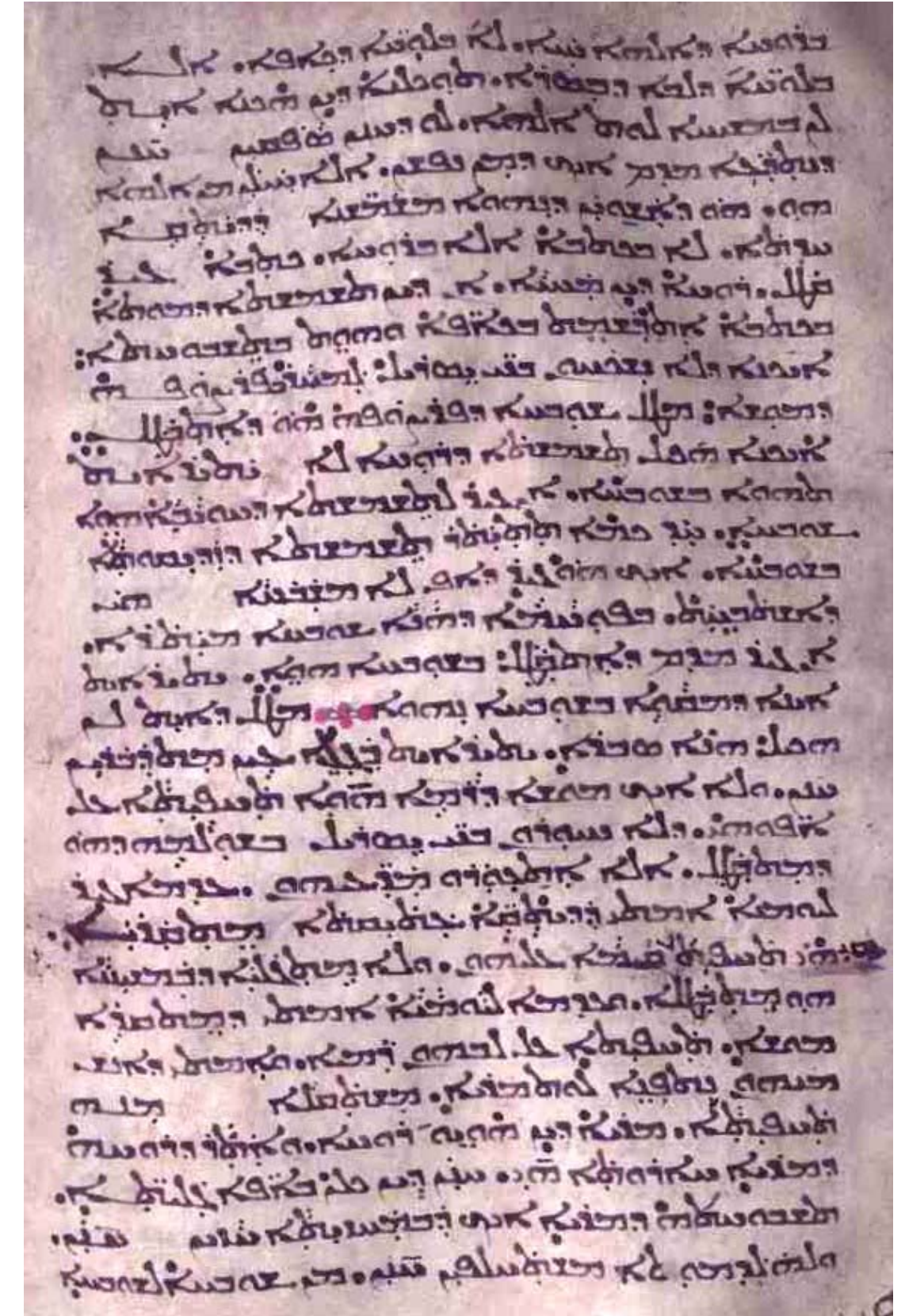
**NOTES: 419**  
John Wesley Etheridge  
SPS Notes \* ,  
Chapters and Verses  
Added and Compiled  
By S. P. Silver© 2005

**II CORINTHIANS 419**

**3:4 to 3:18**

Transcription of KHABOURIS CODEX by S. P. Silver© 2005

LINE	*VERSE	Text
1		...by the Spirit of Aloha the Living; not on tablets of stone, but on the fleshly tablets of the heart.
2	3:4	But such confidence we have through the Meshiha toward Aloha.
3	3:5	For we are not sufficient to think any thing as of ourselves; but our power is from Aloha,
4		who hath made us fit to be ministers of the new covenant, not in the writing, but in the spirit. For the writing killeth, but the Spirit maketh alive.
5	3:6	But if the ministry of death in the writing engraven on stones was with glory, as that the sons of Israel could not look on the face of Musha because of the glory of his face which is abolished,
6		how much more then doth not the ministry Of the Spirit excel in glory?
7	3:7	For if the ministry of condemnation was glorious, how much more doth not the ministry of justification excel in glory ?
8		For that which was glorified had no glory, in comparison of this excelling glory.
9		For if that which was abolished was with glory, how much more shall that which endureth be with glory?
10		Therefore because we have this hope, we speak the more boldly,
11	3:8	and (are) not as Musha, who threw the veil upon his face, that the sons of Israel might not look upon the End of that which was to be abolished.
12	3:9	But they are blinded in their minds unto this day. For when the old covenant is read, that very veil standeth upon them, nor is it apparent (to them) that in the Meshiha it hath been abolished.
13		And unto this day, when Musha is read, the veil is thrown upon their heart.
14	3:10	And when any one of them is converted unto the Lord, the veil from him is uplifted.
15		But the Lord himself is the Spirit; and where the Spirit of the Lord, (there) is liberty.
16	3:11	But we all with disclosed * faces behold the glory of the Lord as in a mirror, and into the resemblance of it are changed from brightness to brightness, .....
17	3:12	
18		
19	3:13	
20		
21	3:14	
22		
23		
24	3:15	
25	3:16	
26		
27	3:17	
28	3:18	
29		
30		



**JOHN WESLEY ETHERIDGE**  
**II CORINTHIANS**  
**3:18-b to 4:15-a**

**NOTES: 420**  
 John Wesley Etheridge  
 SPS Notes \* ,  
 Chapters and Verses  
 Added and Compiled  
 By S. P. Silver© 2005

3:18-b ..... as by the Lord the Spirit.

VI. 4:1 ON this account we have not weariness in this ministry which we have received, according to the mercies that are upon us.

4:2 But we have rejected the secrets of shamefulness; and walk not with craft, nor deal deceitfully (with) the word of Aloha; but by the revelation of the truth make we ourselves manifest to the minds of all men before Aloha.

4:3 But if our gospel is hid, to those who perish is it hid:

4:4 (to) them whose minds the god of this world hath blinded because they believe not; lest the light of the gospel of the glory of Meshiha, who is the image of Aloha, should arise upon them.

4:5 For we preach not ourselves, but the Meshiha, Jeshu our Lord; but ourselves that we are your servants for the sake of Jeshu.

4:6 For Aloha, who said, Let light arise from darkness, hath arisen in our hearts; that we should be illuminated by the knowledge of the glory of Aloha in the face of Jeshu Meshiha.

VII. 4:7 BUT we have this treasure in a vase of earth, that the greatness of the power might be from Aloha, and not from us.

4:8 But in every thing we are afflicted, yet not strangled; we are beaten, yet not condemned;

4:9 persecuted, yet not forsaken; cast down, yet we perish not.

4:10 In all time the dying of Jeshu in our bodies we bear, that the life also of Jeshu might in our bodies be revealed.

4:11 For if we, the living, unto death are delivered on account of Jeshu, so also will the life of Jeshu be revealed in this our body of death.

4:12 Now death in us worketh earnestly, but life in you.

4:13 We then also who have one spirit of faith, as it is written, I have believed, and therefore also spoken; we believe, therefore also we speak.

4:14 And we know that He who raised up our Lord Jeshu, will by Jeshu raise us also, and will present us with you unto himself.

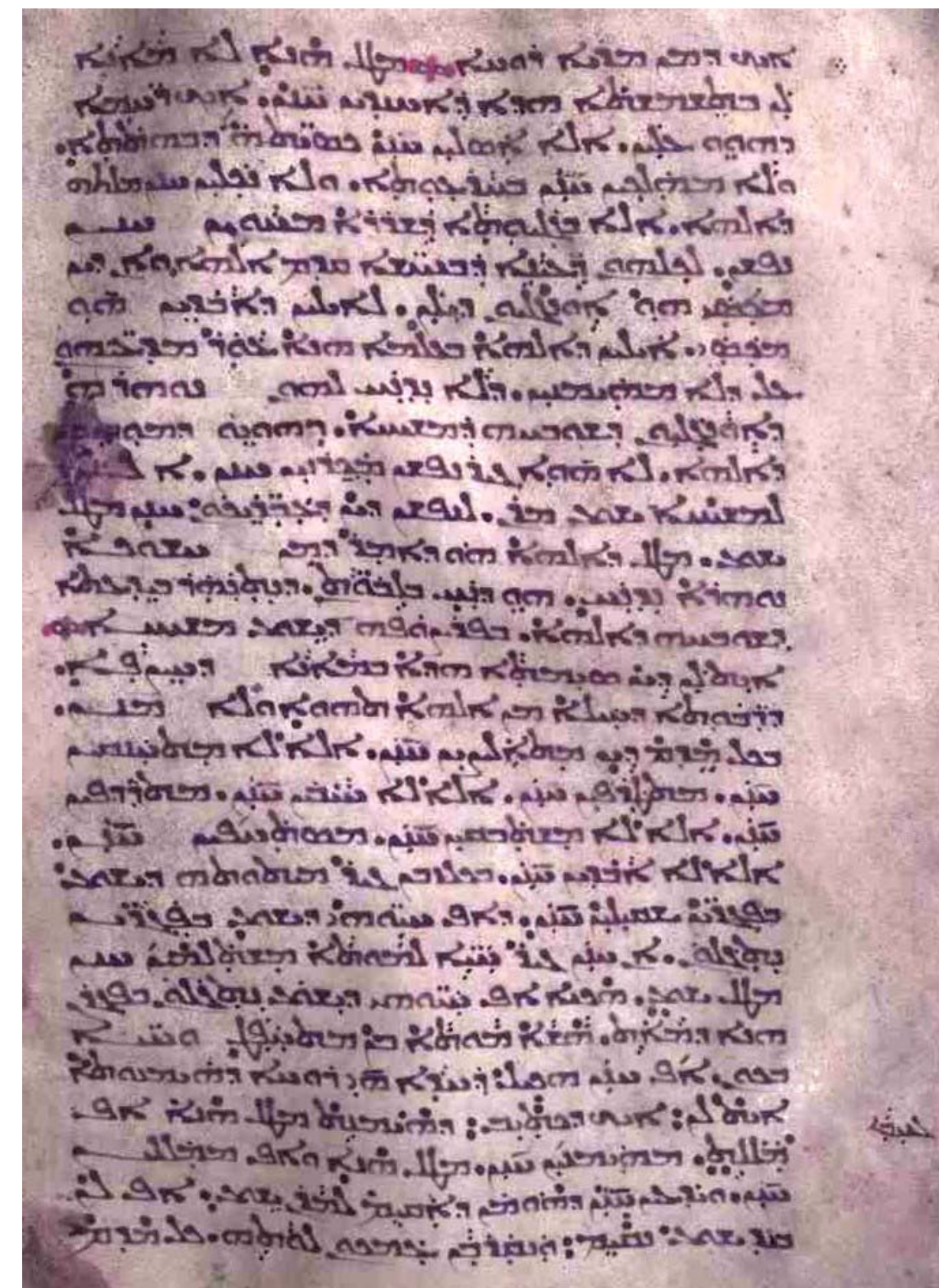
4:15-a For every thing .....

**II CORINTHIANS 420**

**4:1 to 4:15**

Transcription of KHABOURIS CODEX by S. P. Silver© 2005

LINE	*VERSE	Text
1	4:1	אנחנו לא נאמין בזה המיניסטריון הזה
2		כי אנחנו לא נאמין בזה המיניסטריון הזה
3	4:2	אנחנו לא נאמין בזה המיניסטריון הזה
4		אנחנו לא נאמין בזה המיניסטריון הזה
5		אנחנו לא נאמין בזה המיניסטריון הזה
6	4:3	אנחנו לא נאמין בזה המיניסטריון הזה
7		אנחנו לא נאמין בזה המיניסטריון הזה
8	4:4	אנחנו לא נאמין בזה המיניסטריון הזה
9		אנחנו לא נאמין בזה המיניסטריון הזה
10		אנחנו לא נאמין בזה המיניסטריון הזה
11	4:5	אנחנו לא נאמין בזה המיניסטריון הזה
12		אנחנו לא נאמין בזה המיניסטריון הזה
13	4:6	אנחנו לא נאמין בזה המיניסטריון הזה
14		אנחנו לא נאמין בזה המיניסטריון הזה
15		אנחנו לא נאמין בזה המיניסטריון הזה
16	4:7	אנחנו לא נאמין בזה המיניסטריון הזה
17		אנחנו לא נאמין בזה המיניסטריון הזה
18	4:8	אנחנו לא נאמין בזה המיניסטריון הזה
19	4:9	אנחנו לא נאמין בזה המיניסטריון הזה
20		אנחנו לא נאמין בזה המיניסטריון הזה
21	4:10	אנחנו לא נאמין בזה המיניסטריון הזה
22		אנחנו לא נאמין בזה המיניסטריון הזה
23	4:11	אנחנו לא נאמין בזה המיניסטריון הזה
24		אנחנו לא נאמין בזה המיניסטריון הזה
25	4:12	אנחנו לא נאמין בזה המיניסטריון הזה
26	4:13	אנחנו לא נאמין בזה המיניסטריון הזה
27		אנחנו לא נאמין בזה המיניסטריון הזה
28		אנחנו לא נאמין בזה המיניסטריון הזה
29	4:14	אנחנו לא נאמין בזה המיניסטריון הזה
30	4:15	אנחנו לא נאמין בזה המיניסטריון הזה



**JOHN WESLEY ETHERIDGE**  
**II CORINTHIANS**  
**4:15-b to 5:12-a**

**4:15-b** .....is for your sake, that grace, abounding by many, may multiply praise to the glory of Aloha.

**4:16** For this cause we have not weariness; for if our outward man is wasted, yet the interior man is renovated day by day.

**4:17** For the affliction of this time, while small and light, a glory without end for ever and ever prepareth for us.

**4:18** While we look not on these which are seen, but at those which are unseen. For the seen are of time, but the unseen are of eternity.

**VIII. 5:1** FOR we know that if our earthly house of this body were dissolved, we have nevertheless a building that is by Aloha; a house which is not made with hands, in the heaven, eternal.

**5:2** For concerning this also we groan, and long to put on our house which is from heaven,

**5:3** if, when that we have clothed, we may not be found naked.

**5:4** For now while we are in this house, we groan from the weight of it: yet are we not willing to cast it off, but to be clothed upon of it, that its mortality might be swallowed up in life.

**5:5** And he who prepareth us for this is Aloha, who hath given to us the earnest-pledge of his Spirit.

**5:6** For therefore do we know and are persuaded, that so long as we remain in the body we are in pilgrimage from our Lord.

**5:7** For by faith we walk, and not by sight.

**5:8** On this account we confide, and long to pass away \* from the body, and to be with our Lord.

**5:9** We give diligence, that whether we are pilgrims or inhabitants, we may be pleasing unto Him.

**5:10** For we are all to stand before the tribunal of the Meshiha, that every man may be recompensed in his body (for) that which is done in it, whether of good or of evil.

**IX. 5:11** THEREFORE, because we know the terror of our Lord, we persuade men; and to Aloha we are manifest; but I hope that to your minds also we are manifest.

**5:12-a** For we commend \*\* not ourselves again to you, but we give you cause to be boastful .....

**NOTES: 421**  
 John Wesley Etheridge  
 SPS Notes \* ,  
 Chapters and Verses  
 Added and Compiled  
 By S. P. Silver© 2005

\* Or, migrate.

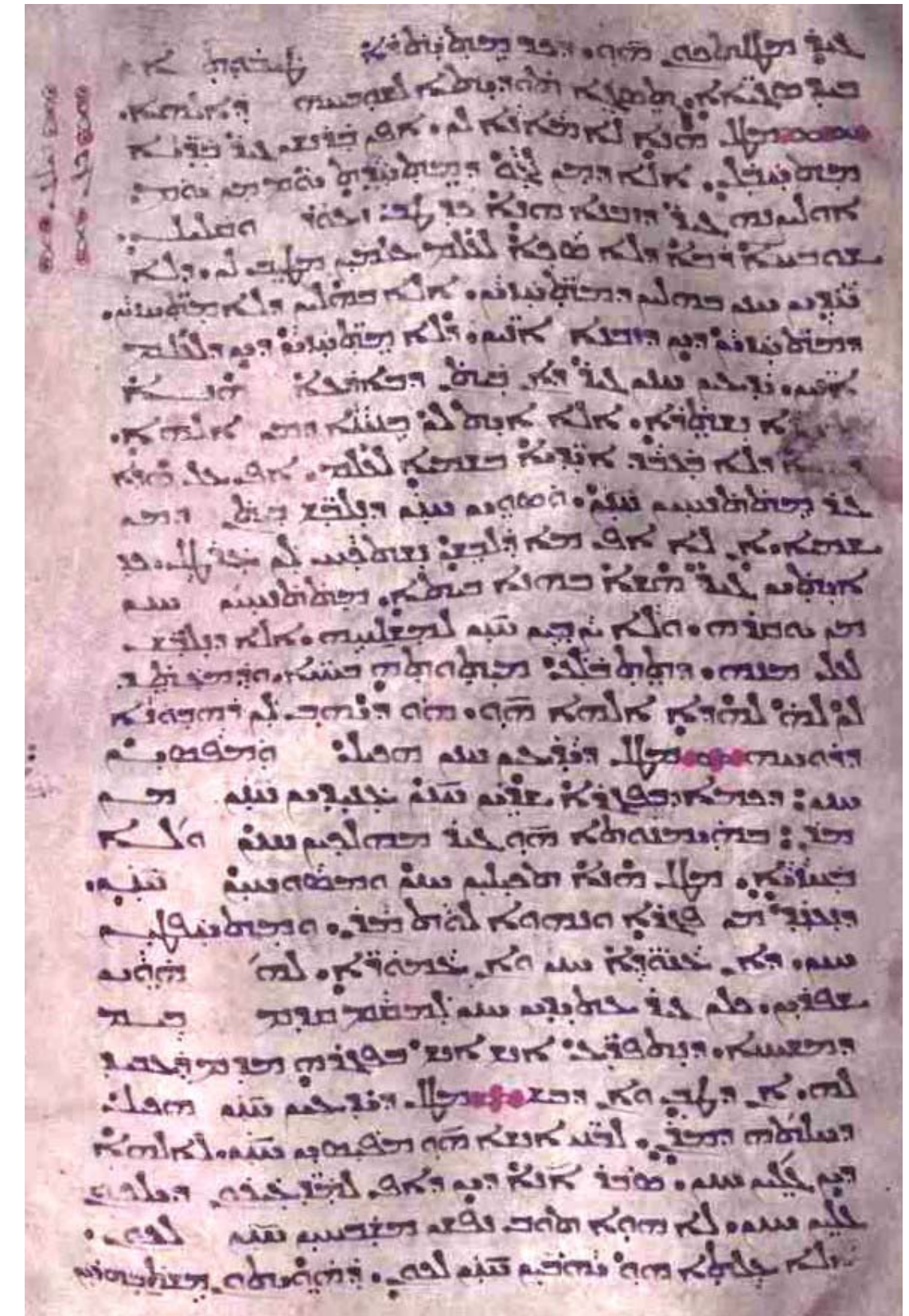
\*\* Or, praise;  
 Meschbachinan.  
 Khabouris-  
 Meschbakhin khanan

**II CORINTHIANS 421**

**4:16 to 5:12**

Transcription of KHABOURIS CODEX by S. P. Silver© 2005

LINE	*VERSE	Text
1		~ ~ * ~ ~
2		~ ~ * ~ ~
3	4:16	~ ~ * ~ ~
4		~ ~ * ~ ~
5	4:17	~ ~ * ~ ~
6	4:18	~ ~ * ~ ~
7		~ ~ * ~ ~
8		~ ~ * ~ ~
9	5:1	~ ~ * ~ ~
10		~ ~ * ~ ~
11	5:2	~ ~ * ~ ~
12		~ ~ * ~ ~
13	5:3-4	~ ~ * ~ ~
14		~ ~ * ~ ~
15		~ ~ * ~ ~
16	5:5	~ ~ * ~ ~
17		~ ~ * ~ ~
18	5:6	~ ~ * ~ ~
19		~ ~ * ~ ~
20	5:7	~ ~ * ~ ~
21	5:8	~ ~ * ~ ~
22	5:9	~ ~ * ~ ~
23		~ ~ * ~ ~
24	5:10	~ ~ * ~ ~
25		~ ~ * ~ ~
26	5:11	~ ~ * ~ ~
27		~ ~ * ~ ~
28		~ ~ * ~ ~
29	5:12	~ ~ * ~ ~
30		~ ~ * ~ ~











**JOHN WESLEY ETHERIDGE**  
**II CORINTHIANS**  
**7:16-b to 8:15-a**

**NOTES: 425**  
 John Wesley Etheridge  
 SPS Notes \* ,  
 Chapters and Verses  
 Added and Compiled  
 By S. P. Silver© 2005

7:16-b .....I can confide in you.

XIII. 8:1 BUT we make known to you, my brethren, the grace of Aloha which hath been given to the churches of Makedunia;

8:2 that in the great trial of their affliction there hath been an abounding of their joy; and the depth of their poverty hath been exceeded by the riches of their simplicity.

8:3 For I testify, that according to their power, and more than their power, in the willingness of their soul,

8:4 they besought of us, with much supplication, that they might participate in the beneficence of the ministry for the saints.

8:5 And not as we had supposed, but they gave themselves up first to the Lord, and also to us by the will of Aloha.

8:6 For we would request of Titos, that as he had begun, so he would carry into accomplishment this beneficence among you also.

8:7 But as you have excelled in every thing, in faith, and in doctrine, and in knowledge, and in all diligence, and in our love toward you, so also in this beneficence may you excel.

8:8 Not as though commanding I command you, but, from the diligence of your companions, the truth of your love would I put to the test.

XIV. 8:9 FOR you know the beneficence of our Lord Jeshu Meshiha, that for your sake he became poor, though he was rich, that you through his poverty might be enriched.

8:10 But counselling I counsel you this which helpeth you; because from the last year you began not to will only, but also to do.

8:11 But now accomplish in work that which you willed, that as there hath been an incitement to will, so accomplish it in work from what you have.

8:12 For if there be the will, according to what one hath, so is (he) accepted, and not according to what he hath not.

8:13 Neither must there be to others ease, and to you anxiety,

8:14 but in equality be you at this time; that your abundance may be a supply to their want, that also [on another occasion] their abundance may be for [a supply] to your want, that there may be equality.

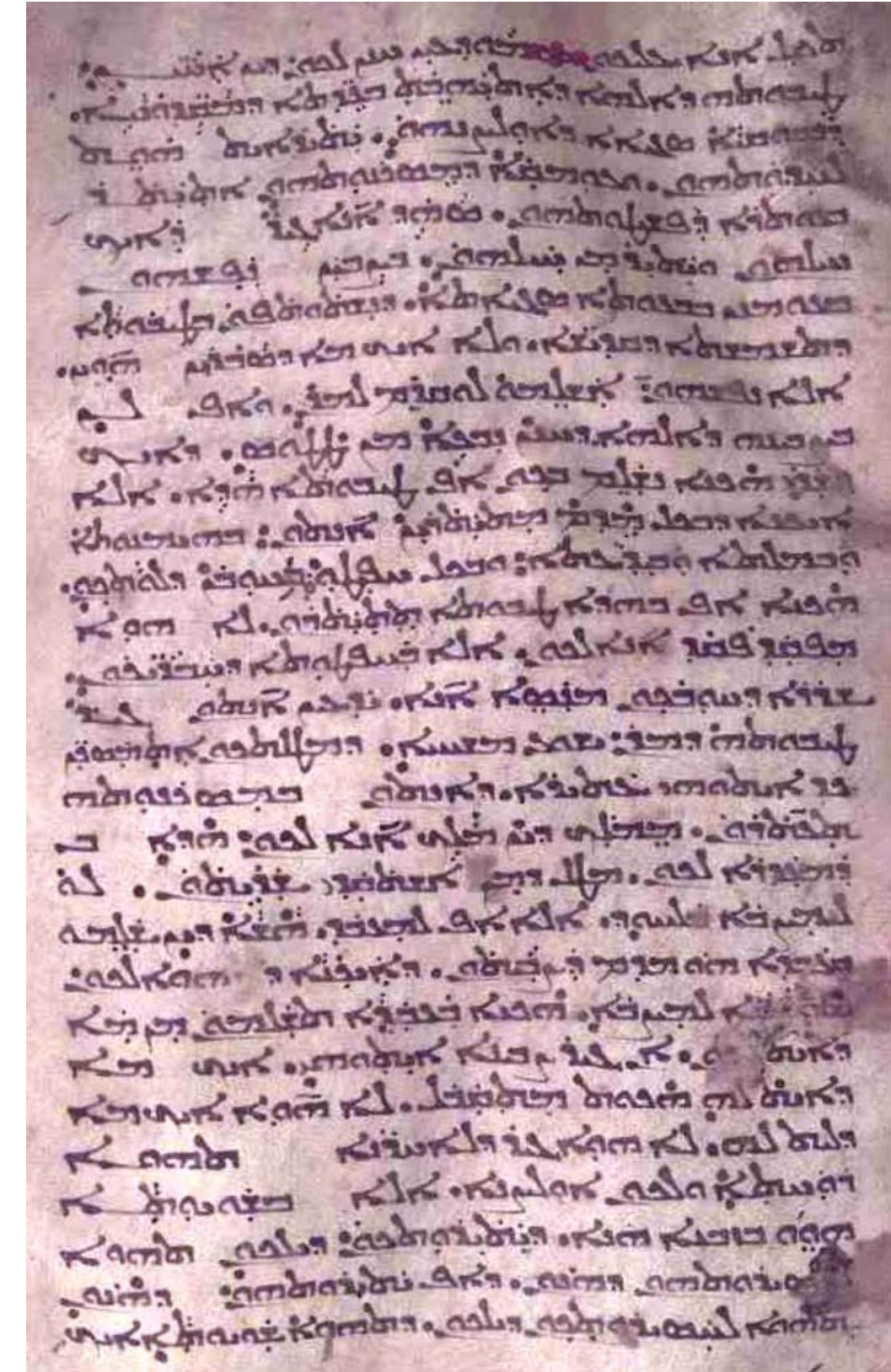
8:15-a As .....

**II CORINTHIANS 425**

**8:1 to 8:15**

Transcription of KHABOURIS CODEX by S. P. Silver© 2005

LINE	*VERSE	Text
1	8:1	.....I can confide in you.
2		XIII. 8:1 BUT we make known to you, my brethren, the grace of Aloha which hath been given to the churches of Makedunia;
3	8:2	that in the great trial of their affliction there hath been an abounding of their joy; and the depth of their poverty hath been exceeded by the riches of their simplicity.
4		8:3 For I testify, that according to their power, and more than their power, in the willingness of their soul,
5	8:3	8:4 they besought of us, with much supplication, that they might participate in the beneficence of the ministry for the saints.
6		8:5 And not as we had supposed, but they gave themselves up first to the Lord, and also to us by the will of Aloha.
7	8:4	8:6 For we would request of Titos, that as he had begun, so he would carry into accomplishment this beneficence among you also.
8	8:5	8:7 But as you have excelled in every thing, in faith, and in doctrine, and in knowledge, and in all diligence, and in our love toward you, so also in this beneficence may you excel.
9		8:8 Not as though commanding I command you, but, from the diligence of your companions, the truth of your love would I put to the test.
10	8:6	8:9 FOR you know the beneficence of our Lord Jeshu Meshiha, that for your sake he became poor, though he was rich, that you through his poverty might be enriched.
11	8:7	8:10 But counselling I counsel you this which helpeth you; because from the last year you began not to will only, but also to do.
12		8:11 But now accomplish in work that which you willed, that as there hath been an incitement to will, so accomplish it in work from what you have.
13		8:12 For if there be the will, according to what one hath, so is (he) accepted, and not according to what he hath not.
14	8:8	8:13 Neither must there be to others ease, and to you anxiety,
15		8:14 but in equality be you at this time; that your abundance may be a supply to their want, that also [on another occasion] their abundance may be for [a supply] to your want, that there may be equality.
16	8:9	8:15-a As .....
17		
18		
19	8:10	
20		
21	8:11	
22		
23		
24	8:12	
25		
26	8:13	
27	8:14	
28		
29		
30	8:15	



**JOHN WESLEY ETHERIDGE**  
**II CORINTHIANS**  
**8:15-b to 9:5-a**

**8:15-b** .....it is written, He who took up much had no superfluity, and he who took up little was not deficient.

**8:16** But praise to Aloha who in-gave this solicitude for you to the heart of Titos.

**8:17** For our request he accepted; and because he had great concern, of his own will he hath come forth among you.

**8:18** But we have sent with him our brother, whose praise in the gospel is in all the churches;

**8:19** who hath, moreover, been chosen by the churches to go forth with us with this bounty which is ministered by us to the glory of Aloha himself, and unto [the proof of] our cordiality.

**8:20** For we are precautionous in this, that no one should lay upon us any imputation \* with regard to this great bounty which is to be administered by us.

**8:21** For we are careful for the things which are comely, not only before Aloha, but also before men.

**8:22** But we have also sent with them our brother, whom we have often proved in many [undertakings] to be diligent; but now still more diligent from the great confidence he hath concerning you.

**8:23** Whether, then, (you regard) Titos, he is my companion and helper among you, or the other brethren, they are the apostles of the churches of the glory of Meshiha.

**8:24** Wherefore the demonstration of your love, and of our boasting concerning you in these [things], make manifest in the sight of all the churches.

**XV. 9:1** BUT concerning the administration of the saints, I do more (than enough) if I write to you.

**9:2** For I know the goodness of your mind, of which I boasted of you to the Makedunoyee, that Akaia was ready since last year, and your zeal hath stirred up many.

**9:3** But I have sent the brethren to you, that our boasting which we boasted of you may not in this affair be vain; but, as I have said, you may be ready:

**9:4** lest, if the Makedunoyee should come with me, and find you not ready, we be shamed-that I may not say, you be shamed-of the boasting which we have boasted.

**9:5-a** For this cause I have been careful to entreat of these brethren to go before to you, to make ready that blessing of which you have caused to be heard before; that it may be prepared, so as that it may be [considered as] a blessing, .....

**NOTES: 426**  
 John Wesley Etheridge  
 SPS Notes \* ,  
 Chapters and Verses  
 Added and Compiled  
 By S. P. Silver© 2005

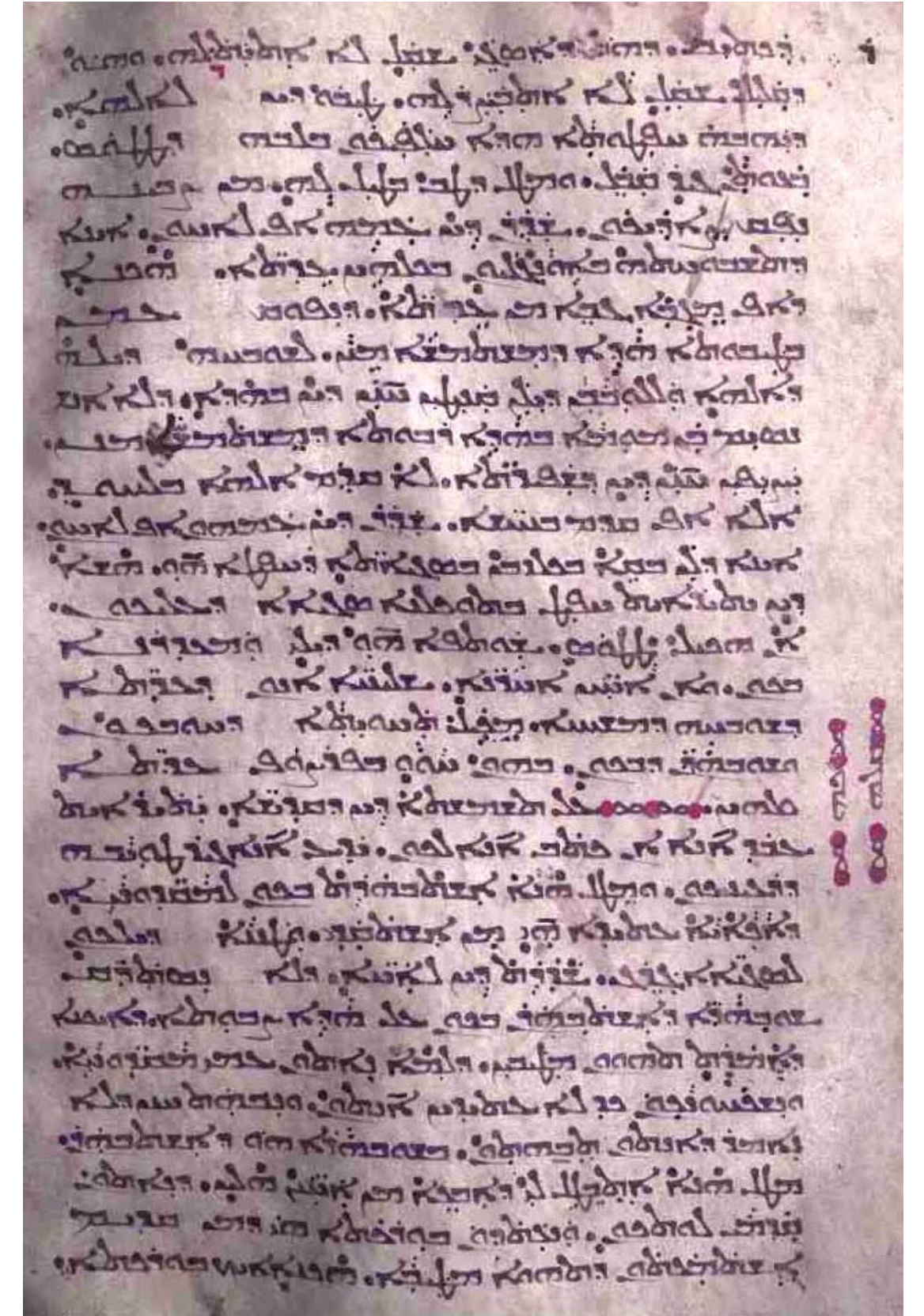
\* Or, spot.

**II CORINTHIANS 426**

**8:16 to 9:5**

Transcription of KHABOURIS CODEX by S. P. Silver© 2005

LINE	*VERSE	Text
1		.....
2	8:16	.....
3		.....
4	8:17	.....
5	8:18	.....
6	8:19	.....
7		.....
8		.....
9	8:20	.....
10		.....
11	8:21	.....
12	8:22	.....
13		.....
14		.....
15	8:23	.....
16		.....
17	8:24	.....
18		.....
19	9:1	.....
20	9:2	.....
21		.....
22		.....
23	9:3	.....
24		.....
25	9:4	.....
26		.....
27		.....
28	9:5	.....
29		.....
30		.....



**JOHN WESLEY ETHERIDGE**  
**II CORINTHIANS**  
**9:5-b to 10:4-a**

**NOTES: 427**  
 John Wesley Etheridge  
 SPS Notes \* ,  
 Chapters and Verses  
 Added and Compiled  
 By S. P. Silver© 2005

9:5-b .....[and] not as [the reluctant contribution of] avarice.

9:6 But this [remember], He who soweth with scantiness, with scantiness also reapeth; and he who soweth with blessing, with blessing also shall reap.

9:7 Every man as he hath in his mind: not as of vexation or as of constraint; for a cheerful giver the Lord loveth.

9:8 For it is in the power of Aloha to increase in you every good, that you may always have every thing sufficient, and that you may abound in every good work.

9:9 As it is written, He hath dispersed and given to the poor, And his righteousness standeth for ever.

9:10 But may He who giveth seed to the sower and bread for food, himself give and multiply your seed, and increase the fruits of your righteousness,

9:11 that in every thing you may be enriched in all simplicity, which worketh out through us, thanksgiving to Aloha.

9:12 For, on account of the performance of this service, we not only supply the deficiency of the saints, but also cause many thanks givings to abound unto Aloha.

9:13 For on account of the proof of this service we glorify Aloha, because you are subject to the confession of the gospel of Meshiha, and you have communicated in simplicity with them and with every man.

9:14 And prayer they offer on your behalf in great love, on account of the greatness of the grace of Aloha which is upon you.

9:15 But thanks to Aloha over his gift which is unspeakable.

XVI. 10:1 BUT I Paulos beseech of you by the peacefulness and humility of the Meshiha, (I) who also in presence am humble with you, but while far off am confident over you,

10:2 beseech of you, that when I come I may not be constrained with the confidence I have to be bold, as I think, over those men who imagine that we walk in the flesh.

10:3 For if we walk in the flesh, yet we war not according to the flesh.

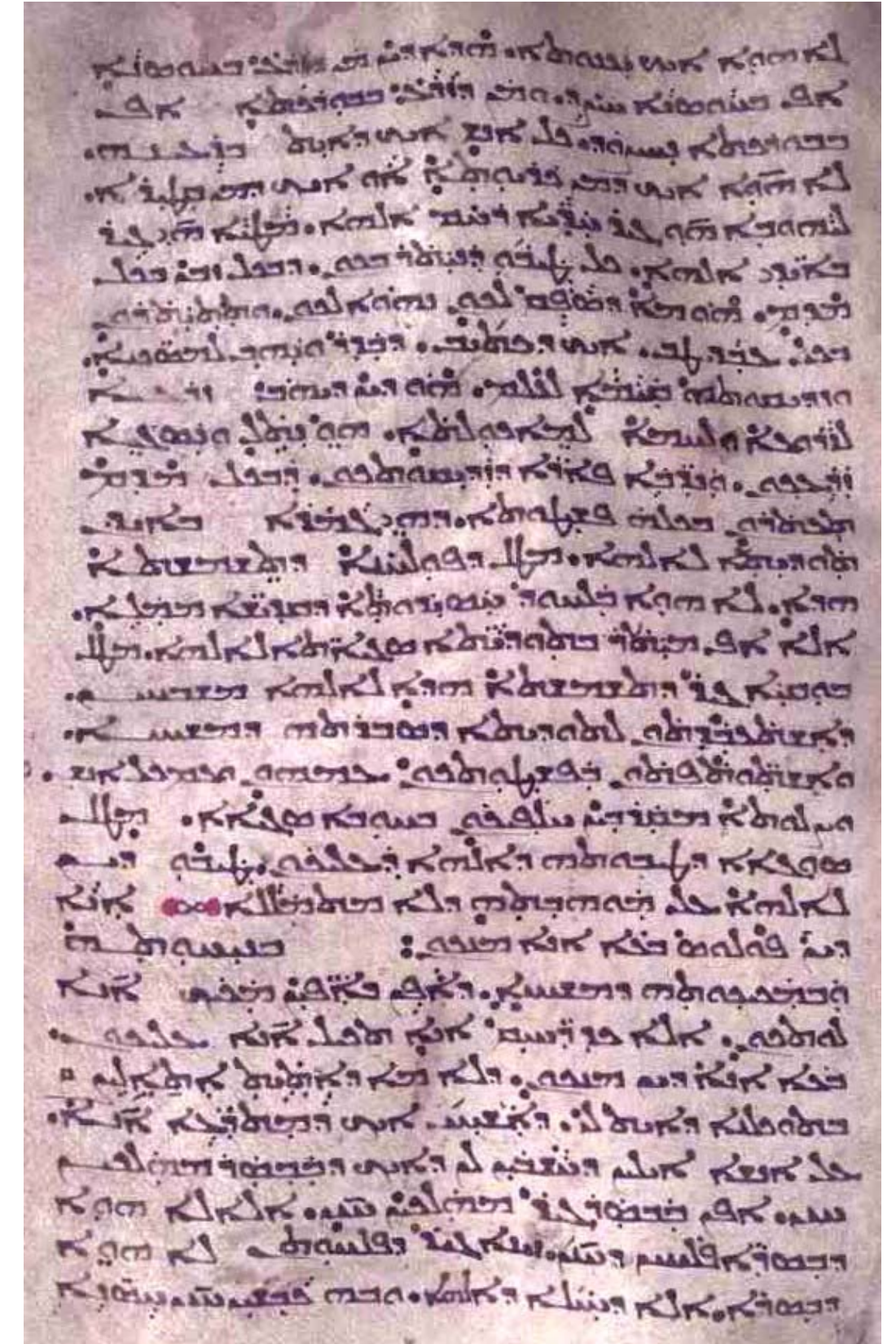
10:4-a For the armour of our warfare is not of the flesh, but of the power of Aloha; and by it we cast down the strong-holds .....

**II CORINTHIANS 427**

**9:6 to 10:4**

Transcription of KHABOURIS CODEX by S. P. Silver© 2005

LINE	*VERSE	Text
1	9:6	...[and] not as [the reluctant contribution of] avarice.
2		But this [remember], He who soweth with scantiness, with scantiness also reapeth; and he who soweth with blessing, with blessing also shall reap.
3	9:7	Every man as he hath in his mind: not as of vexation or as of constraint; for a cheerful giver the Lord loveth.
4		For it is in the power of Aloha to increase in you every good, that you may always have every thing sufficient, and that you may abound in every good work.
5	9:8	As it is written, He hath dispersed and given to the poor, And his righteousness standeth for ever.
6		But may He who giveth seed to the sower and bread for food, himself give and multiply your seed, and increase the fruits of your righteousness,
7		that in every thing you may be enriched in all simplicity, which worketh out through us, thanksgiving to Aloha.
8	9:9	For, on account of the performance of this service, we not only supply the deficiency of the saints, but also cause many thanks givings to abound unto Aloha.
9	9:10	But may He who giveth seed to the sower and bread for food, himself give and multiply your seed, and increase the fruits of your righteousness,
10		that in every thing you may be enriched in all simplicity, which worketh out through us, thanksgiving to Aloha.
11	9:11	For, on account of the proof of this service we glorify Aloha, because you are subject to the confession of the gospel of Meshiha, and you have communicated in simplicity with them and with every man.
12		And prayer they offer on your behalf in great love, on account of the greatness of the grace of Aloha which is upon you.
13	9:12	But thanks to Aloha over his gift which is unspeakable.
14		XVI. 10:1 BUT I Paulos beseech of you by the peacefulness and humility of the Meshiha, (I) who also in presence am humble with you, but while far off am confident over you,
15	9:13	beseech of you, that when I come I may not be constrained with the confidence I have to be bold, as I think, over those men who imagine that we walk in the flesh.
16		For if we walk in the flesh, yet we war not according to the flesh.
17		For the armour of our warfare is not of the flesh, but of the power of Aloha; and by it we cast down the strong-holds .....
18		For the armour of our warfare is not of the flesh, but of the power of Aloha; and by it we cast down the strong-holds .....
19	9:14	For the armour of our warfare is not of the flesh, but of the power of Aloha; and by it we cast down the strong-holds .....
20	9:15	For the armour of our warfare is not of the flesh, but of the power of Aloha; and by it we cast down the strong-holds .....
21	10:1	BUT I Paulos beseech of you by the peacefulness and humility of the Meshiha, (I) who also in presence am humble with you, but while far off am confident over you,
22		beseech of you, that when I come I may not be constrained with the confidence I have to be bold, as I think, over those men who imagine that we walk in the flesh.
23		For if we walk in the flesh, yet we war not according to the flesh.
24		For the armour of our warfare is not of the flesh, but of the power of Aloha; and by it we cast down the strong-holds .....
25	10:2	beseech of you, that when I come I may not be constrained with the confidence I have to be bold, as I think, over those men who imagine that we walk in the flesh.
26		For if we walk in the flesh, yet we war not according to the flesh.
27		For the armour of our warfare is not of the flesh, but of the power of Aloha; and by it we cast down the strong-holds .....
28	10:3	For if we walk in the flesh, yet we war not according to the flesh.
29	10:4	For the armour of our warfare is not of the flesh, but of the power of Aloha; and by it we cast down the strong-holds .....
30		For the armour of our warfare is not of the flesh, but of the power of Aloha; and by it we cast down the strong-holds .....



**JOHN WESLEY ETHERIDGE**  
**II CORINTHIANS**  
**10:4-b to 11:1-a**

10:4-b .....of rebels,

10:5 and demolish reasonings and every lofty thing that is exalted against the knowledge of Aloha, and captivate all thoughts unto the obedience of the Meshiha.

10:6 And we are prepared to execute the punishment of those who obey not, when your obedience shall be fulfilled.

10:7 Do we regard persons ? If any man confide in himself that he is of the Meshiha, let this one know of himself, that as he is of the Meshiha, so also are we.

10:8 For if I should boast somewhat more of the authority which our Lord hath given me, I should not blush; because for your edification he gave it to me, and not for your destruction. But I insist not,\*

10:9 that I may not be considered as one who would terrify you by my epistles.

10:10 For there are men who say, His epistles are weighty and forcible; but his bodily presence is weak, and his speech contemptible.

10:11 But he who after this manner speaks, shall conclude that what we are by the word of our epistle when absent, so are we in the deed when we are present.

10:12 For we dare not value or compare ourselves with those who glorify themselves; but because they compare themselves with themselves, they do not understand.

10:13 For we do not boast beyond our measure, but in the measure of the boundary which Aloha hath apportioned to us, that we might come also unto you.

10:14 For it is not as not reaching to you [by divine appointment] we extend ourselves; for unto you we come with the gospel of the Meshiha.

10:15 Neither boast we beyond our measure in the labour of others; but we have hope, that with the increase of your faith, we shall be enlarged according to our measure;

10:16 and be progressive also beyond you to evangelize. Not as within the measure of others in the things that are prepared will we glory.

10:17 But let him who glorieth glory in the Lord.

10:18 For it is not he who glorifieth himself who is approved, but he who is glorified of the Lord.

XVII. 11:1-a BUT I could desire that you could tolerate me a little that I may speak foolishly. ....

**NOTES: 428**  
 John Wesley Etheridge  
 SPS Notes \* ,  
 Chapters and Verses  
 Added and Compiled  
 By S. P. Silver© 2005

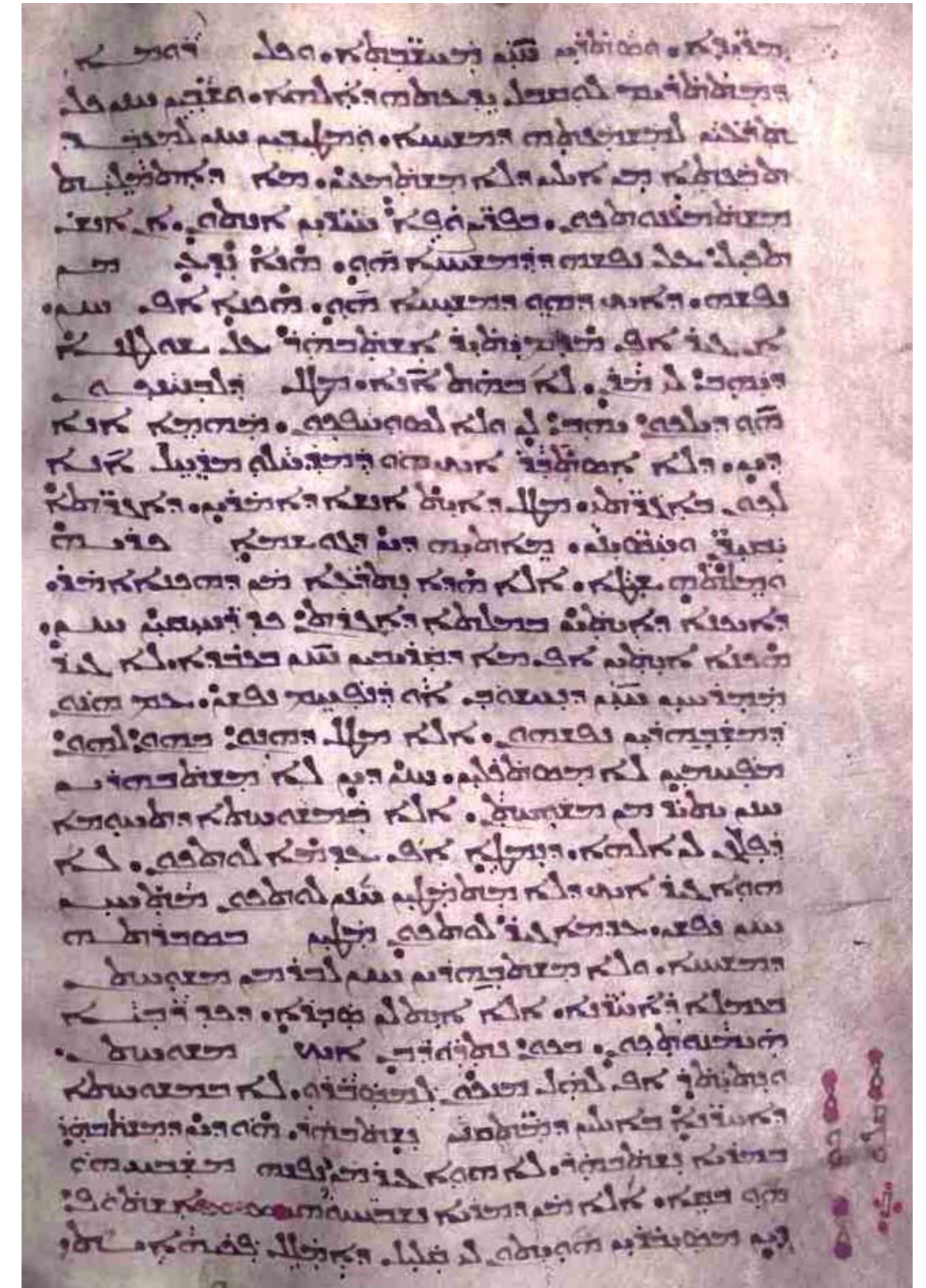
\* Or, But I connive.

**II CORINTHIANS 428**

**10:5 to 11:1**

Transcription of KHABOURIS CODEX by S. P. Silver© 2005

LINE	*VERSE	Text
1	10:5	.....of rebels,
2		and demolish reasonings and every lofty thing that is exalted against the knowledge of Aloha, and captivate all thoughts unto the obedience of the Meshiha.
3	10:6	And we are prepared to execute the punishment of those who obey not, when your obedience shall be fulfilled.
4		Do we regard persons ? If any man confide in himself that he is of the Meshiha, let this one know of himself, that as he is of the Meshiha, so also are we.
5	10:7	For if I should boast somewhat more of the authority which our Lord hath given me, I should not blush; because for your edification he gave it to me, and not for your destruction. But I insist not,*
6		that I may not be considered as one who would terrify you by my epistles.
7		For there are men who say, His epistles are weighty and forcible; but his bodily presence is weak, and his speech contemptible.
8	10:8	But he who after this manner speaks, shall conclude that what we are by the word of our epistle when absent, so are we in the deed when we are present.
9		For we dare not value or compare ourselves with those who glorify themselves; but because they compare themselves with themselves, they do not understand.
10	10:9	For we do not boast beyond our measure, but in the measure of the boundary which Aloha hath apportioned to us, that we might come also unto you.
11		For it is not as not reaching to you [by divine appointment] we extend ourselves; for unto you we come with the gospel of the Meshiha.
12	10:10	Neither boast we beyond our measure in the labour of others; but we have hope, that with the increase of your faith, we shall be enlarged according to our measure;
13		and be progressive also beyond you to evangelize. Not as within the measure of others in the things that are prepared will we glory.
14	10:11	But let him who glorieth glory in the Lord.
15		For it is not he who glorifieth himself who is approved, but he who is glorified of the Lord.
16	10:12	BUT I could desire that you could tolerate me a little that I may speak foolishly. ....
17		
18		
19	10:13	
20		
21	10:14	
22		
23		
24	10:15	
25		
26		
27	10:16	
28	10:17	
29	10:18	
30	11:1	
31		







**JOHN WESLEY ETHERIDGE**  
**II CORINTHIANS**  
**11:16-b to 11:30-a**

**NOTES: 430**  
 John Wesley Etheridge  
 SPS Notes \*,  
 Chapters and Verses  
 Added and Compiled  
 By S. P. Silver© 2005

11:16-b .....boast a little.

11:17 The thing which I (now) speak, I do not speak in \* our Lord, but as in foolishness in this place of boasting.

11:18 Because many boast in the flesh, I also will boast.

11:19 For you are content to listen to the feeble-minded, you yourselves being wise.

11:20 For you are ruled \*\* by one who subjugates you, and by one who devours you, and by one who takes away from you, and by one who exalts himself over you, and by one who smites you on your faces!

11:21 As in abasement I speak; as though we were weak through defectiveness of mind, I speak. In whatever any man dareth, I also dare.

11:22 If they are Ebroyee, so am I; if they are Isroloyee, so am I; if they are the seed of Abraham, so am I;

11:23 if they are ministers of the Meshiha,-I speak with defectiveness of mind,-I exceed then ! In labours I exceed them, in stripes I exceed them, in chains I exceed them, in deaths many times.

11:24 From the Jihudoyee, five times, forty (stripes) wanting one have I devoured;

11:25 three times with staves have I been beaten, once was I stoned, three times have I been in shipwreck, a day and a night without a ship have I been in the sea.

11:26 In journeys many, in danger of rivers, in danger of robbers, in danger from my own race, in danger from the Gentiles; I have been in danger in cities, I have been in danger in the waste, in danger by sea, in danger from false brethren;

11:27 in labour and weariness, in much watching, in hunger and thirst, in much fasting, in cold and in nakedness;

11:28 besides the aboundings and the gathering which are upon me daily even my care which is for all the churches.

11:29 Who is weak, and I am not weak ? Who is offended, and I burn not ?

11:30-a If I must boast .....

\* Or, according to.

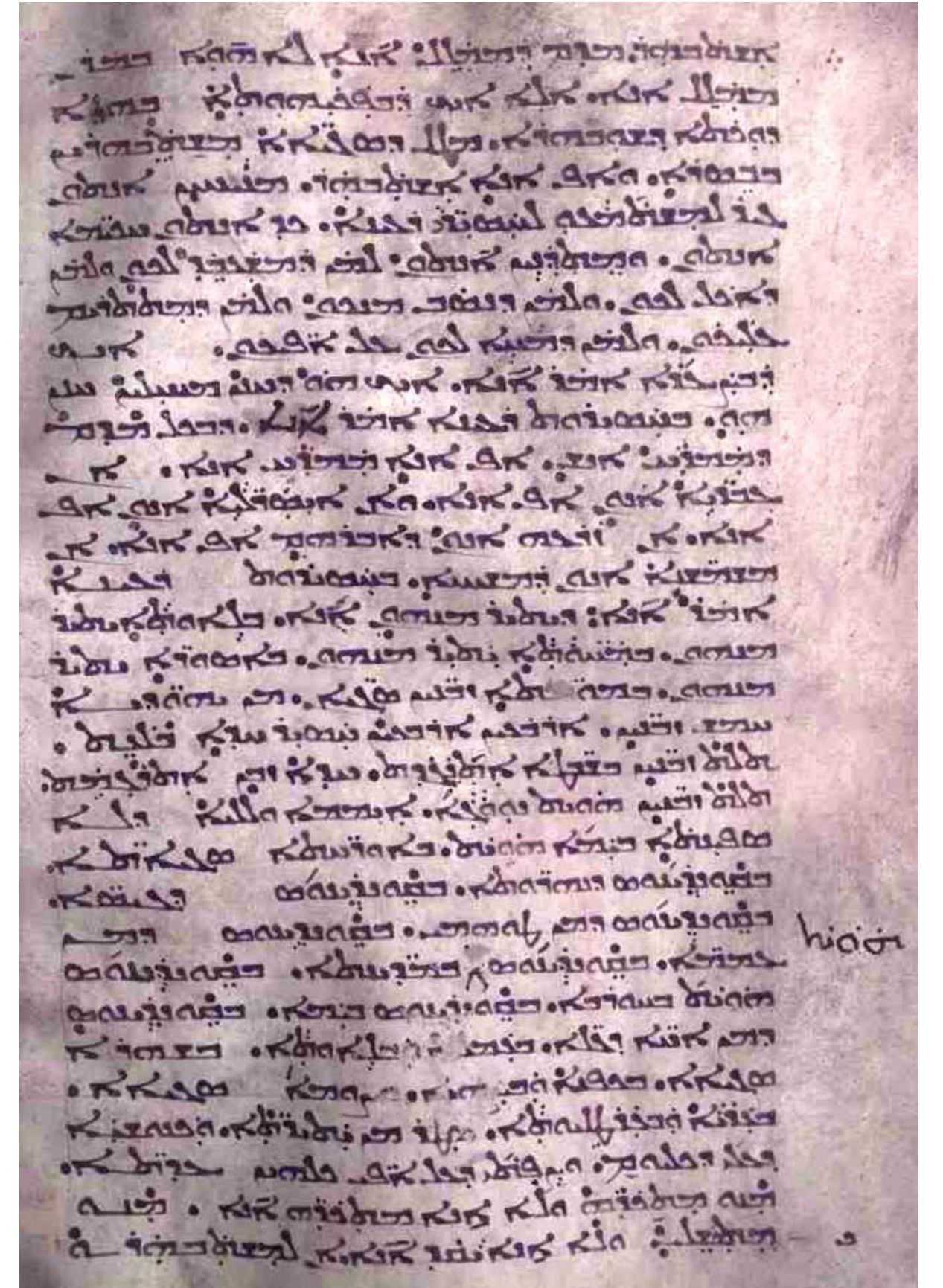
\*\* Or, judged.

**II CORINTHIANS 430**

**11:17 to 11:30**

Transcription of KHABOURIS CODEX by S. P. Silver© 2005

LINE	*VERSE	Text
1	11:17	.....boast a little.
2		The thing which I (now) speak, I do not speak in * our Lord, but as in foolishness in this place of boasting.
3	11:18	Because many boast in the flesh, I also will boast.
4	11:19	For you are content to listen to the feeble-minded, you yourselves being wise.
5		For you are ruled ** by one who subjugates you, and by one who devours you, and by one who takes away from you, and by one who exalts himself over you, and by one who smites you on your faces!
6	11:20	As in abasement I speak; as though we were weak through defectiveness of mind, I speak. In whatever any man dareth, I also dare.
7		If they are Ebroyee, so am I; if they are Isroloyee, so am I; if they are the seed of Abraham, so am I;
8	11:21	if they are ministers of the Meshiha,-I speak with defectiveness of mind,-I exceed then ! In labours I exceed them, in stripes I exceed them, in chains I exceed them, in deaths many times.
9		From the Jihudoyee, five times, forty (stripes) wanting one have I devoured;
10		three times with staves have I been beaten, once was I stoned, three times have I been in shipwreck, a day and a night without a ship have I been in the sea.
11	11:22	In journeys many, in danger of rivers, in danger of robbers, in danger from my own race, in danger from the Gentiles; I have been in danger in cities, I have been in danger in the waste, in danger by sea, in danger from false brethren;
12		in labour and weariness, in much watching, in hunger and thirst, in much fasting, in cold and in nakedness;
13	11:23	besides the aboundings and the gathering which are upon me daily even my care which is for all the churches.
14		Who is weak, and I am not weak ? Who is offended, and I burn not ?
15		If I must boast .....
16		.....boast a little.
17	11:24	The thing which I (now) speak, I do not speak in * our Lord, but as in foolishness in this place of boasting.
18		Because many boast in the flesh, I also will boast.
19	11:25	For you are content to listen to the feeble-minded, you yourselves being wise.
20		For you are ruled ** by one who subjugates you, and by one who devours you, and by one who takes away from you, and by one who exalts himself over you, and by one who smites you on your faces!
21	11:26	As in abasement I speak; as though we were weak through defectiveness of mind, I speak. In whatever any man dareth, I also dare.
22		If they are Ebroyee, so am I; if they are Isroloyee, so am I; if they are the seed of Abraham, so am I;
23		if they are ministers of the Meshiha,-I speak with defectiveness of mind,-I exceed then ! In labours I exceed them, in stripes I exceed them, in chains I exceed them, in deaths many times.
24		From the Jihudoyee, five times, forty (stripes) wanting one have I devoured;
25		three times with staves have I been beaten, once was I stoned, three times have I been in shipwreck, a day and a night without a ship have I been in the sea.
26	11:27	In journeys many, in danger of rivers, in danger of robbers, in danger from my own race, in danger from the Gentiles; I have been in danger in cities, I have been in danger in the waste, in danger by sea, in danger from false brethren;
27		in labour and weariness, in much watching, in hunger and thirst, in much fasting, in cold and in nakedness;
28	11:28	besides the aboundings and the gathering which are upon me daily even my care which is for all the churches.
29		Who is weak, and I am not weak ? Who is offended, and I burn not ?
30	11:29	If I must boast .....
31	11:30	.....boast a little.







**JOHN WESLEY ETHERIDGE**  
**II CORINTHIANS**                      **GALATIANS**  
**13:2-b to 13:14**                      **1:1 to 1:2-a**

**13:2-b** .....(so) now also being distant I write to those who have sinned, and to the rest of the others; that if I come again I will not spare.

**13:3** Inasmuch as you demand the proof of the Meshiha who speaketh in me, (of) Him who is not weak among you, but is mighty among you:

**13:4** for though he was crucified in weakness, yet he liveth with the power of Aloha:-so also we are weak with you, but we live with him through the power of Aloha which is among you.

**13:5** Prove yourselves, whether in the faith itself you stand; try yourselves. Are you not assured that Jeshu the Meshiha is in you, if you be not reprobates ?

**13:6** But I trust you will know that we are not reprobate.

**13:7** But I implore of Aloha that there may not be any thing in you that is evil, that our proving may be seen; but that you may do good, and that we may be as unproved.

**13:8** For we are not able to do any thing against the truth, but for the truth.

**13:9** For we rejoice when we are weak, and you are strong: but this also we pray, that you may be perfect.

**13:10** Therefore while distant I write these (things), that when I am come I may not act severely, according to the power which my Lord hath given me for your edification, and not for your destruction.

**13:11** Wherefore, my brethren, rejoice, and be perfect, and be comforted, and let agreement and peace be among you; and the God of love and of peace shall be with you.

**13:12** Salute one another with the holy kiss.

**13:13** All the saints ask for your peace.

**13:14** The peace of our LORD Jeshu Meshiha, and the love of Aloha, and the communion of the Spirit of Holiness, be with you all. Amen.

Completion : of the letter : to the Corinthians : the Second :  
: Restoration : of the written : letter : to the Galatians :

**1:1** PAULOS, an apostle, not from men, nor by men, but by Jeshu the Meshiha, and Aloha his Father, who raised him from among the dead,

**1:2-a** and all the brethren who are with me, to the churches .....

**NOTES: 433**  
John Wesley Etheridge  
SPS Notes \* ,  
Chapters and Verses  
Added and Compiled  
By S. P. Silver© 2005

LINE *VERSE	II CORINTHIANS	GALATIANS	433
	13:3 to 13:14 <b>RUBRIC</b> 1:1 to 1:2 Transcription of KHABOURIS CODEX by S. P. Silver© 2005		
1	13:3		
2	13:4		
3	13:5		
4	13:6		
5	13:7		
6	13:8		
7	13:9		
8	13:10		
9	13:11		
10	13:12		
11	13:13		
12	13:14		
13			
14			
15			
16			
17			
18			
19			
20			
21			
22			
23			
24			
25			
26			
27	GALATIANS		
28	1:1		
29			
30	1:2		

